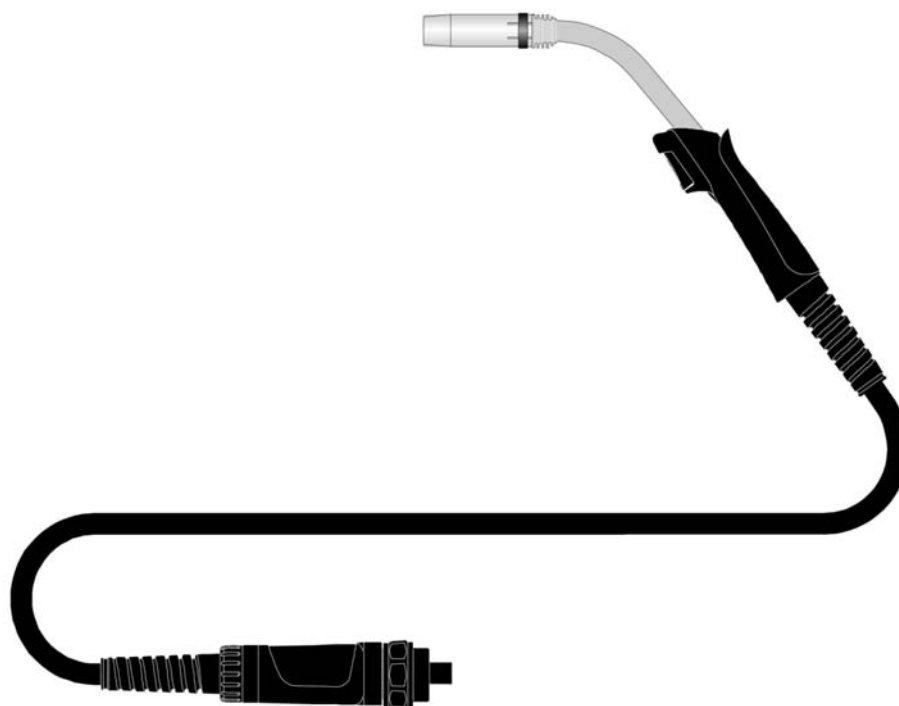


PT



Tochas MXL

Para soldagem MIG/MAG



Manual do usuário e peças de reposição

MXL 200 - 3 metros	- 0905980
MXL 200 - 4 metros	- 0909323
MXL 270 - 3 metros	- 0905981
MXL 270AL - 2 metros	- 0910001
MXL 270 - 4 metros	- 0908794
MXL 340 - 3 metros	- 0905982
MXL 340 - 4 metros	- 0908795
MXL 400 - 3 metros	- 0906272
MXL 400 - 4 metros	- 0908796
MXL 400AL - 2 metros	- 0906271
MXL 500 - 3 metros	- 0908798
MXL 500 - 4 metros	- 0908797
MXL 501 D - 3 metros	- 0906270

ESAB se reserva o direito de alterar as características técnicas de seus equipamentos sem aviso prévio.

1	SEGURANÇA.....	3
2	INTRODUÇÃO.....	5
3	DADOS TÉCNICOS.....	5
4	INSTALAÇÃO.....	5
5	SELEÇÃO E MONTAGEM DOS CONSUMÍVEIS.....	6
6	MONTAGEM DA GUIA ESPIRAL OU TEFLON.....	12
7	MANUTENÇÃO.....	13
8	DETECÇÃO DE DEFEITOS.....	13
9	ADQUIRIR PEÇAS DE REPOSIÇÃO.....	14
10	PEÇAS DE REPOSIÇÃO.....	35

1 SEGURANÇA

São os usuários dos equipamentos ESAB a quem em última análise cabe a responsabilidade de assegurar que qualquer pessoa que trabalhe no equipamento ou próximo do mesmo observe todas as medidas de precaução de segurança pertinentes. As medidas de precaução de segurança devem satisfazer os requisitos que se aplicam a este tipo de equipamento. Além dos regulamentos normais aplicáveis ao local de trabalho, devem observar-se as seguintes recomendações.

Todo o trabalho deve ser executado por pessoal especializado, bem familiarizado com o funcionamento do equipamento. O funcionamento incorreto do equipamento pode resultar em situações perigosas que podem dar origem a ferimentos no operador e danos no equipamento.

1. Qualquer pessoa que utilize o equipamento deve estar familiarizado com:
 - a operação do mesmo
 - a localização dos dispositivos de interrupção de funcionamento do equipamento
 - o funcionamento do equipamento
 - as medidas de precaução de segurança pertinentes
 - o processo de soldagem ou corte
2. O operador deve certificar-se de que:
 - nenhuma pessoa não autorizada se encontra dentro da área de funcionamento do equipamento quando este é posto a trabalhar.
 - ninguém está desprotegido quando se forma o arco elétrico
3. O local de trabalho deve:
 - ser adequado à finalidade em questão
 - não estar sujeito a correntes de ar
4. Equipamento de segurança pessoal
 - Use sempre o equipamento pessoal de segurança recomendado como, por exemplo máscara para soldagem elétrica com a lente de acordo com o trabalho que será executado, óculos de segurança, vestuário à prova de chama, luvas de segurança.
 - Não use elementos soltos como, por exemplo, lenços ou cachecóis, relógios, pulseiras, anéis, etc., que poderiam ficar presos ou provocar queimaduras.
5. Medidas gerais de precaução
 - Certifique-se de que o cabo obra está bem conectado.
 - O trabalho em equipamento de alta tensão somente deve ser executado por um electricista qualificado.
 - O equipamento de extinção de incêndios apropriado deve estar claramente identificado e em local próximo.



AVISO



A SOLDAGEM POR ARCO ELÉTRICO E O CORTE PODEM SER PERIGOSOS PARA SI E PARA AS OUTRAS PESSOAS. TENHA TODO O CUIDADO QUANDO SOLDAR OU CORTAR. SOLICITE AS PRÁTICAS DE SEGURANÇA DO SEU EMPREGADOR QUE DEVEM SER BASEADAS NOS DADOS DE PERIGO FORNECIDOS PELOS FABRICANTES.

CHOQUE ELÉTRICO – Pode matar

- Instale e ligue à terra a máquina de solda ou corte de acordo com as normas aplicáveis.
- Não toque em peças elétricas ou em eletrodos com carga com a pele desprotegida, com luvas molhadas ou roupas molhadas.
- Isole-se a si próprio, e à peça de trabalho, da terra.
- Certifique-se de que a sua posição de trabalho é segura.

FUMOS E GASES - Podem ser perigosos para a saúde

- Mantenha a cabeça afastada dos fumos.
- Utilize ventilação e extração junto do arco elétrico, ou ambos, para manter os fumos e os gases longe da sua zona de respiração e da área em geral.

RAIOS DO ARCO ELÉTRICO - Podem ferir os olhos e queimar a pele

- Proteja os olhos e o corpo. Utilize as proteções para soldagem e lentes de filtro corretas e use vestuário de proteção.
- Proteja as pessoas ao redor através de proteções ou cortinas adequadas.

PERIGO DE INCÊNDIO

- As faíscas (fagulhas) podem provocar incêndios. Por isso, certifique-se de que não existem materiais inflamáveis na área onde está sendo realizada a soldagem ou corte.

RUÍDO - O ruído excessivo pode provocar danos na audição

- Proteja os ouvidos. Utilize protetores auriculares ou outro tipo de proteção.
- Previna as outras pessoas contra o risco.

AVARIAS - Solicite a assistência de um técnico caso o equipamento apresente algum defeito ou avaria.

LEIA E COMPREENDA O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR A UNIDADE.

PROTEJA-SE A SI E AOS OUTROS!

A ESAB pode fornecer-lhe toda a proteção e acessórios necessários para soldagem e corte.



AVISO!

Leia e compreenda o manual de instruções antes de instalar ou utilizar o equipamento.



Este produto foi projetado exclusivamente para soldar por arco elétrico.



Não elimine equipamento elétrico juntamente com o lixo normal!

De acordo com a Diretiva Européia 2002/96/CE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e de acordo com as normas ambientais nacionais, o equipamento elétrico que atingiu o fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente e entregue em instalações de reciclagem ambientalmente adequadas. Na qualidade de proprietário do equipamento, é obrigação deste obter informações sobre sistemas de recolha aprovados junto do seu representante local.

Ao aplicar esta Norma o proprietário estará melhorando o meio ambiente e a saúde humana!

2 INTRODUÇÃO

A linha de Tochas MXL destina-se a soldagem MIG/MAG. O modelo a ser utilizado deve ser selecionado de acordo com o diâmetro e tipo de arame, faixa de corrente de soldagem e fator de trabalho. Os modelos MXL 200, MXL 270, MXL 270AL, MXL 340, MXL 400, MXL 400AL e MXL 500 são refrigeradas pelo gás de proteção, os modelos MXL 270AL e MXL 400AL destinam-se especialmente para a soldagem com arames de alumínio e o modelo MXL 501D é refrigerada a água. Configuração standard fornecidas com os consumíveis bico de contato, bocal, difusor, porta-bico, guia espiral, de acordo com cada modelo.

3 DADOS TÉCNICOS

MODELOS	REFERÊNCIA	ARAME (mm)	GÁS DE PROTEÇÃO				REFRI- GERAÇÃO	COMPRI- MENTO DO CABO
			CO ₂		Argônio e misturas			
			Corrente (A)	F.t (%)	Corrente (A)	F.t (%)		
MXL 200	0905980	0,6 - 1,0	180	60	150	60	GÁS	3m
	0909323							4m
MXL 270	0905981	0,8 - 1,2	230	60	200	60	GÁS	3m
	0908794							4m
MXL 270 AL	0910001	0,8 - 1,2	230	60	200	60	GÁS	2m
MXL 340	0905982	0,8 - 1,2	300	60	270	60	GÁS	3m
	0908795							4m
MXL 400	0906272	1,0 - 1,6	360	60	320	60	GÁS	3m
	0908796							4m
MXL 400 AL	0906271	1,0 - 1,6	360	60	320	60	GÁS	2m
MXL 500	0908798	1,0 - 1,6	360	60	330	60	GÁS	3m
	0908797							4m
MXL 501 D	0906270	1,0 - 2,4	500	100	450	100	ÁGUA	3m

Fator de trabalho

O fator de trabalho especifica o tempo como uma percentagem de um período de dez minutos durante o qual o equipamento pode soldar com uma carga específica.

4 INSTALAÇÃO

A instalação deve ser efetuada por um profissional treinado e qualificado.

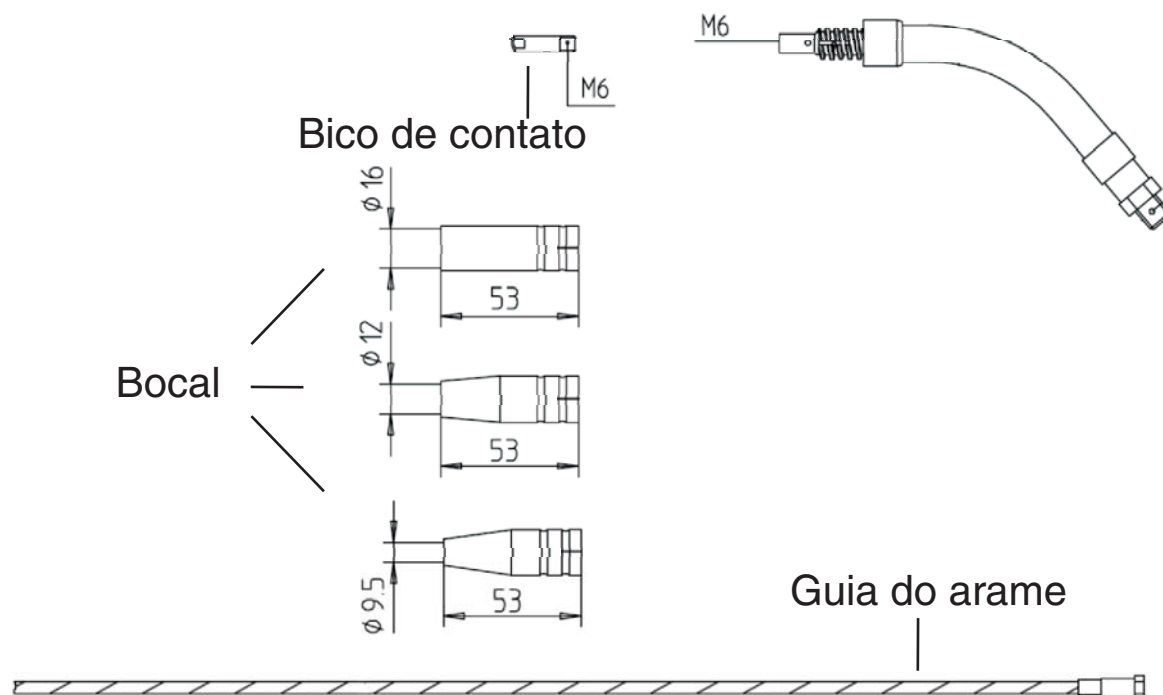
4.1 Recebimento

Ao receber uma tocha MXL, retirar todo o material de embalagem e verificar a existência de eventuais danos que possam ter ocorrido durante o transporte, verificar se foram retirados todos os materiais, acessórios, etc, antes de descartar a embalagem. Quaisquer reclamações relativas a danos em trânsito devem ser dirigidas à Empresa Transportadora.

5 SELEÇÃO E MONTAGEM DOS CONSUMÍVEIS

Os regulamentos gerais de segurança para o manuseio do equipamento encontram-se na seção 1. Leia-os com atenção antes de começar a utilizar o equipamento!

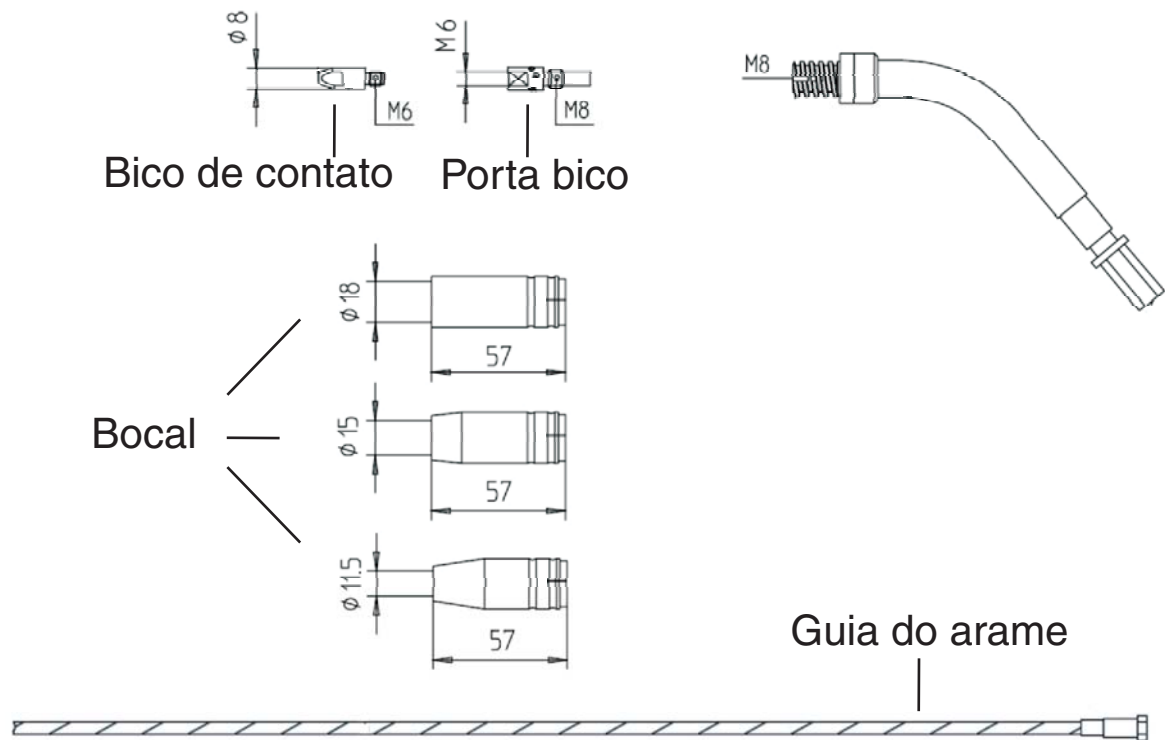
5.1) MXL 200



CÓDIGO	DESCRIÇÃO
0710056	Bico de Contato M6 Ecu 0,6 mm Esab
0710057	Bico de Contato M6 Ecu 0,8 mm Esab
0710058	Bico de Contato M6 Ecu 0,9 mm Esab
0710060	Bico de Contato M6 Ecu 1,0 mm Esab
0710061	Bocal Reto Ø 16 mm Esab
0710062	Bocal Ø 12 mm Esab
0710063	Bocal Conico Ø 9,5 mm Esab
0710065	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 3m
0710067	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 3m
0721695	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 4m
0710068	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 4m

Tabela 5.1

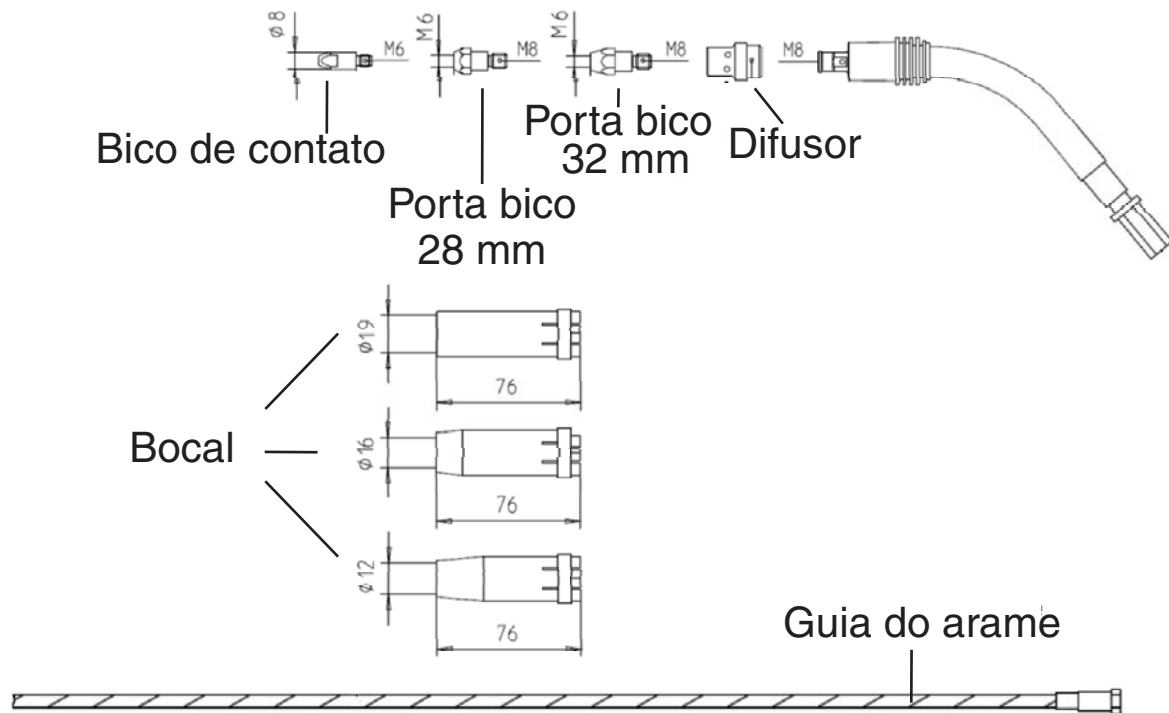
5.2) MXL 270/270AL



CÓDIGO	DESCRIÇÃO
0710074	Porta bico M6 35 mm
0710078	Bico de Contato M6 Ecu 0,8 mm Esab
0710080	Bico de Contato M6 Ecu 0,9 mm Esab
0710082	Bico de Contato M6 Ecu 1,0 mm Esab
0710084	Bico de Contato M6 Ecu 1,2 mm Esab
0724172	Bico de Contato M6 Ecu AL 0,8 mm Esab (270AL)
0724173	Bico de Contato M6 Ecu AL 1,0 mm Esab (270AL)
0724174	Bico de Contato M6 Ecu AL 1,2 mm Esab (270AL)
0710079	Bico de Contato M6 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710081	Bico de Contato M6 CuCrZr 0,9 mm Esab
0710083	Bico de Contato M6 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710085	Bico de Contato M6 CuCrZr 1,2 mm Esab
0710075	Bocal Reto Ø 18 mm Esab
0710076	Bocal Ø 15 mm Esab
0710077	Bocal Conico Ø 11,5 mm Esab
0710065	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 3m
0710067	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 3m
0721695	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 4m
0710068	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 4m
0724175	Guia PTFE azul 0,6-0,9 mm 3m para Alumínio (270AL)
0721710	Guia PTFE vermelha 1,0-1,2 mm 2,4m para Alumínio (270AL)

Tabela 5.2

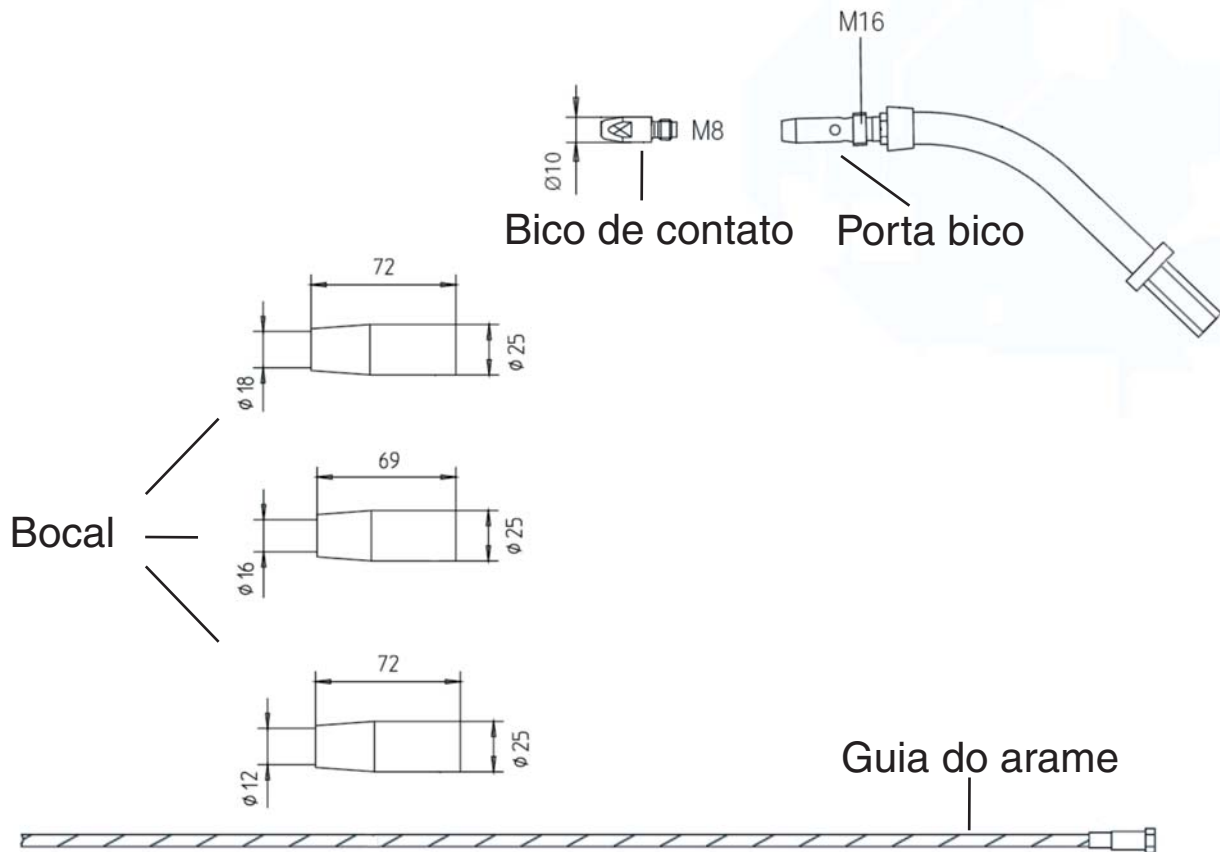
5.3) MXL 340



CÓDIGO	DESCRIÇÃO
0710086	Difusor de gás
0710090	Porta bico M6 28 mm
0710091	Porta bico M6 32 mm
0710078	Bico de Contato M6 Ecu 0,8 mm Esab
0710080	Bico de Contato M6 Ecu 0,9 mm Esab
0710082	Bico de Contato M6 Ecu 1,0 mm Esab
0710084	Bico de Contato M6 Ecu 1,2 mm Esab
0710079	Bico de Contato M6 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710081	Bico de Contato M6 CuCrZr 0,9 mm Esab
0710083	Bico de Contato M6 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710085	Bico de Contato M6 CuCrZr 1,2 mm Esab
0700092	Bocal Reto Ø 19 mm Esab
0710093	Bocal Ø 16 mm Esab
0710094	Bocal Conico Ø 12 mm Esab
0710065	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 3m
0710067	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 3m
0721695	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 4m
0710068	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 4m

Tabela 5.3

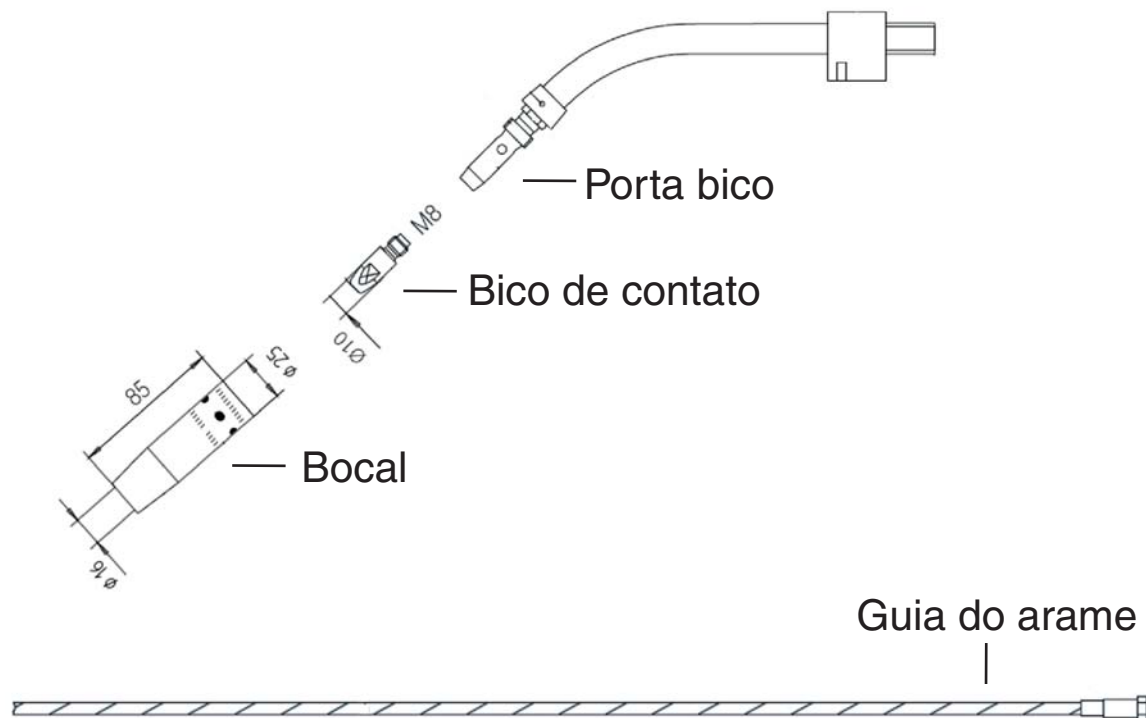
5.4) MXL 400/400AL



CÓDIGO	DESCRIÇÃO
0721700	Porta bico M8 55 mm
0721707	Bico de Contato M8 Ecu 0,8 mm Esab p/ Alumínio (400AL)
0721708	Bico de Contato M8 Ecu 1,0 mm Esab p/ Alumínio (400AL)
0721709	Bico de Contato M8 Ecu 1,2 mm Esab p/ Alumínio (400AL)
0710087	Bico de Contato M8 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710088	Bico de Contato M8 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710089	Bico de Contato M8 CuCrZr 1,2 mm Esab
0721704	Bocal Conico Ø 12 mm Esab
0721705	Bocal Conico Ø 16 mm Esab
0721706	Bocal Conico Ø 18 mm Esab
0710065	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 3m
0710067	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 3m
0721695	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 4m
0710068	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 4m
0721710	Guia PTFE vermelha 1,0-1,2 mm 2,4m para Alumínio (400AL)

Tabela 5.4

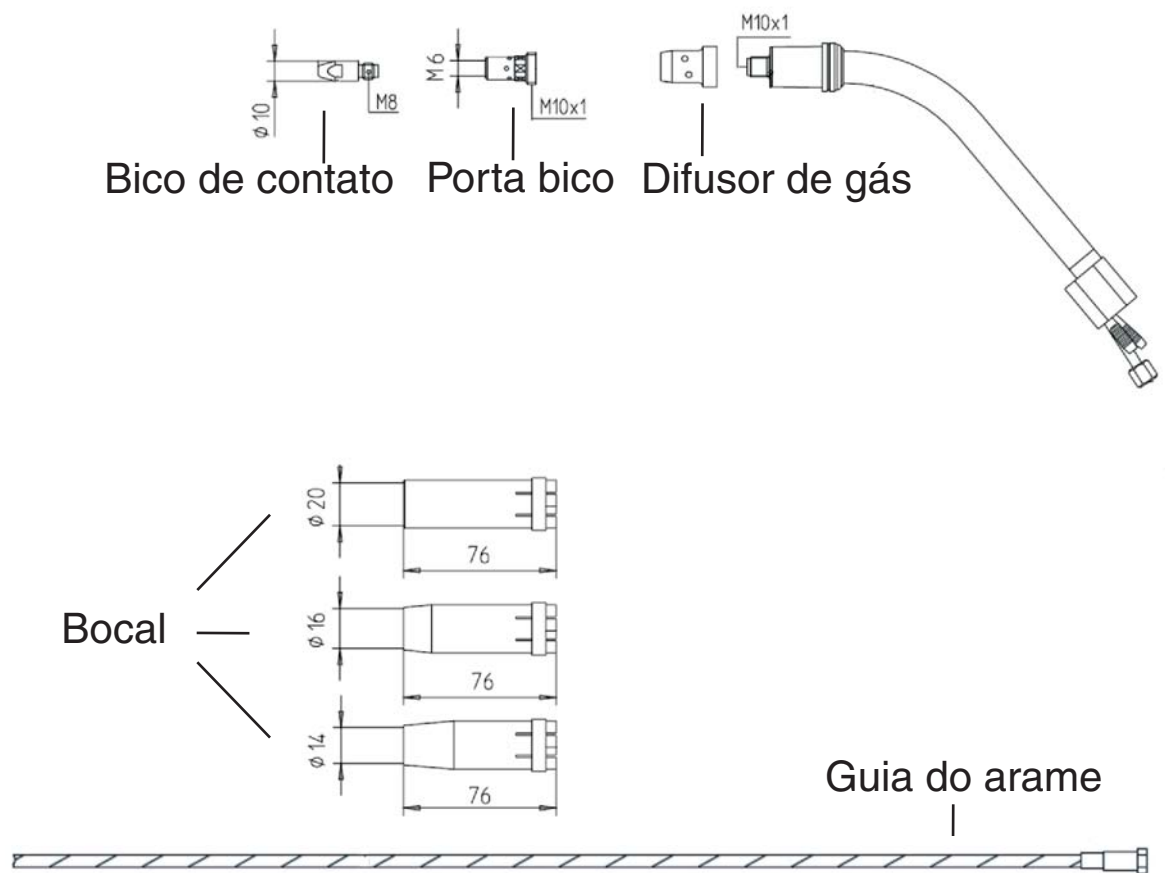
5.5) MXL 500



CÓDIGO	DESCRIÇÃO
0721747	Porta bico M8
0710087	Bico de Contato M8 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710088	Bico de Contato M8 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710089	Bico de Contato M8 CuCrZr 1,2 mm Esab
0721748	Bocal Conico Ø 16 mm Esab
0721749	Guia Espiral vs 1,2-1,6 mm 3m
0721750	Guia Espiral vs 1,2-1,6 mm 4m

Tabela 5.5

5.6) MXL 501D

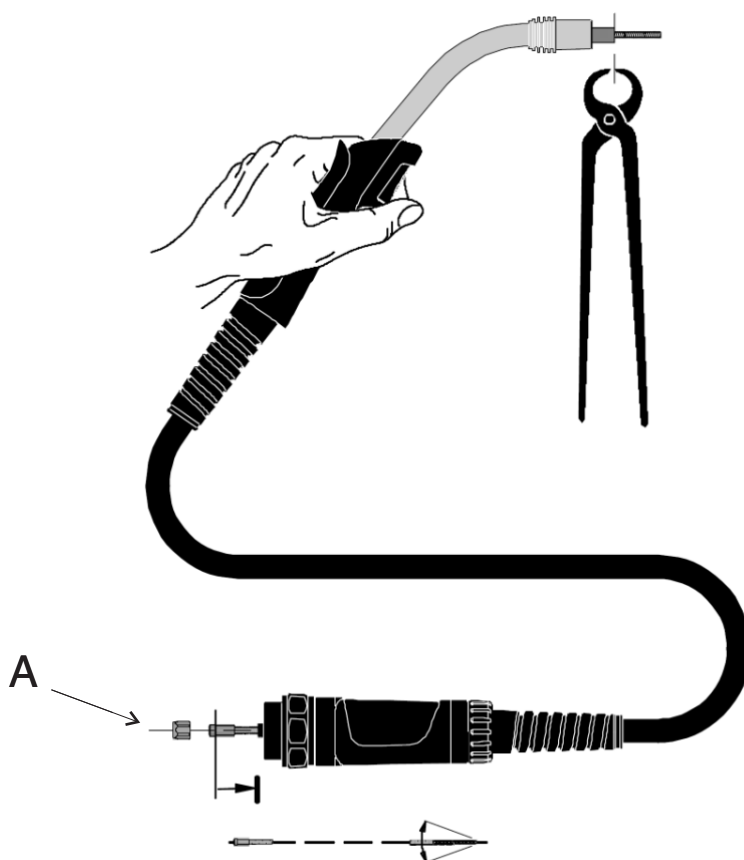


CÓDIGO	DESCRIÇÃO
0721729	Difusor de gás
0721730	Porta bico M8 25 mm
0710087	Bico de Contato M8 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710088	Bico de Contato M8 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710089	Bico de Contato M8 CuCrZr 1,2 mm Esab
0721731	Bocal Conico NA Ø 14 mm Esab
0721732	Bocal Conico Ø 16 mm Esab
0721733	Bocal Cilíndrico NA Ø 20 mm Esab
0721734	Guia Espiral sem revestimento 1,0-1,2 mm 3m

Tabela 5.6

6 MONTAGEM DO GUIA ESPIRAL OUTFELON

- 1) Desaperte todos os acessórios do pescoço (bocal, bico, porta-bico, mola e difusor).
- 2) Desaperte a porca união (A) no Euro-Conector.
- 3) Retire o guia antigo e a seguir insira o guia em espiral através do tubo até a extremidade. Certifique-se de que o cabo está esticado.
- 4) Aperte a porca (A) de união à mão.
- 5) Corte o excesso da espiral no pescoço e retire novamente o guia espiral.
- 6) Para uma transição suave para o bico de contato, retifique a extremidade da espiral para um ângulo de aproximadamente 40°. Retire as rebarbas.
- 7) Insira o guia através do tubo.
- 8) Enrosque a porca de união para a sua posição e aperte com a chave.
- 9) Volte a apertar os consumíveis.



Atenção.: Os parâmetros de soldagem dependem, basicamente, do material a soldar, do diâmetro do arame utilizado, da espessura da junta e da posição de soldagem.

7 MANUTENÇÃO

A manutenção regular é importante para o funcionamento seguro e confiável.

A manutenção deve ser feita por um técnico treinado e qualificado.

Nota!

Todas as condições de garantia do fornecedor deixam de se aplicar se o cliente tentar realizar ele próprio qualquer trabalho no produto durante o período de garantia de forma a reparar quaisquer defeitos.

7.1 Manutenção preventiva

Para uma operação normal e segura é necessário manter limpos o bocal e o bico de contato, de modo que não haja respingos ou escória aderidos nestes. A sujeira acumulada nestes dificulta também a alimentação do gás de proteção. Para evitar a aderência de respingos e escória recomenda-se o uso de spray anti-aderente.

É necessário manter limpo também o conduíte. Limpá-lo com ar comprimido, limpo, seco e isento de óleo.

Verificar sempre o desgaste do bico de contato e do conduíte. Bicos e conduítes muito gastos dificultam a passagem do arame, provocando falhas na solda.

Verificar o isolamento dos cabos, pescoço, etc, observando a existência de rachaduras ou falhas que podem provocar um curto-circuito e acidentes graves.

7.2 Manutenção corretiva

Usar somente peças de reposição originais fornecidas por ESAB Ltda. O emprego de peças não originais ou não aprovadas leva ao cancelamento automático da garantia dada.

Peças de reposição podem ser obtidas dos Serviços Autorizados ESAB ou das filiais de Vendas indicadas na última página deste manual. Sempre informar o modelo e o número de série do equipamento considerado.

8 DETECÇÃO DE DEFEITOS

Faça estas verificações e inspeções recomendadas antes de chamar um técnico da assistência autorizada.

Ver tabela 8.1.

Tabela 8.1

Defeito	Causa	Solução
Tocha aquece demasiadamente.	Bico de contato ou porta bico frouxos.	Verifique e aperte
Gatilho não funciona.	Cabo de controle interrompido. Gatilho com defeito.	Reparar
O arame queima dentro do guia.	Especificação dos parâmetros de solda errados. Bico de contato muito gasto.	Corrigir parâmetros Trocar o bico
Alimentação irregular do arame.	Guia do arame entupida. A bitola do bico de contato não corresponde a bitola do arame. Velocidade do arame incorreta.	Limpar o guia. Substituir o bico de acordo com a bitola do arame. Corrigir a velocidade.
Abertura de arco entre o bocal da tocha e a peça de trabalho.	Respingos de solda acumulados entre o bico de contato e o bocal.	Limpar e pulverizar com anti-respingo.
Arco elétrico instável.	A bitola do bico de contato não corresponde a bitola do arame ou bico muito gasto. Especificação dos parâmetros de solda errados. Revestimento do arame desgastando.	Verificar e substituir o bico. Corrigir parâmetros. Substituir o guia do arame.
Poros na solda.	Grande quantidade de respingos no bocal. Vazão de gás insuficiente ou ausente. Corrente de ar sobre a poça de fusão.	Limpar o bocal. Ajustar a vazão do gás. Proteger a área de soldagem.

9 ADQUIRIR PEÇAS DE REPOSIÇÃO

As tochas MXL foram construídas e testadas conforme as normas. Depois de efetuado o serviço ou reparação é obrigação da empresa reparadora assegurar-se de que o produto não difere do modelo referido.

Os Trabalhos de reparação deverão ser efetuados por um técnico autorizado ESAB.

Utilize apenas peças de reposição e de desgaste originais da ESAB.

Para encomendar as peças de reposição ver os códigos na seção 10.

As peças de reposição podem ser encomendadas através do seu concessionário mais próximo ESAB. Consulte a última página desta publicação.



CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo: () Tocha MXL Mod:

Nº de série:



Informações do Cliente

Empresa: _____

Endereço: _____

Telefone: (____) _____ Fax: (____) _____ E-mail: _____

Modelo: () Tocha MXL Mod:

Nº de série:

Observações: _____

Revendedor: _____ Nota Fiscal Nº: _____



Prezado Cliente,

Solicitamos o preenchimento e envio desta ficha que permitirá a ESAB Ltda. conhecê-lo melhor para que possamos lhe atender e garantir a prestação do serviço de Assistência Técnica com o elevado padrão de qualidade ESAB.

Favor enviar para:

ESAB Ltda.

Rua Zezé Camargos, 117 - Cidade Industrial

Contagem - Minas Gerais

CEP: 32.210-080

Fax: (31) 2191-4440

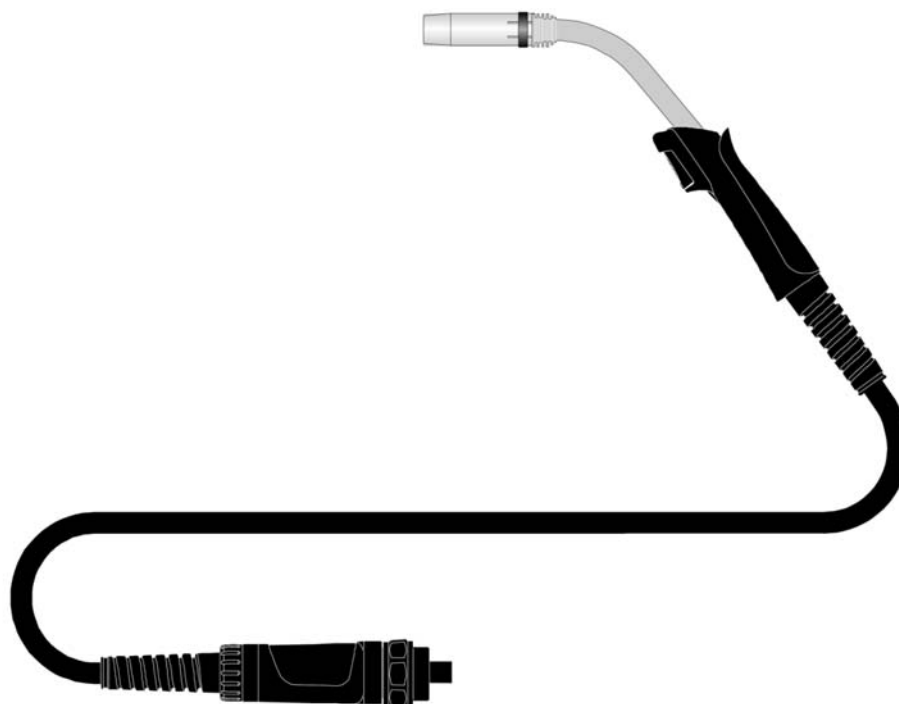
Att: Departamento de Controle de Qualidade

--- página em branco ---



Antorchas MXL

Para soldadura MIG/MAG



Manual del usuario y repuestos

MXL 200 - 3 metros	- 0905980
MXL 200 - 4 metros	- 0909323
MXL 270 - 3 metros	- 0905981
MXL 270AL - 2 metros	- 0910001
MXL 270 - 4 metros	- 0908794
MXL 340 - 3 metros	- 0905982
MXL 340 - 4 metros	- 0908795
MXL 400 - 3 metros	- 0906272
MXL 400 - 4 metros	- 0908796
MXL 400AL - 2 metros	- 0906271
MXL 500 - 3 metros	- 0908798
MXL 500 - 4 metros	- 0908797
MXL 501 D - 3 metros	- 0906270

ESAB se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso.

1 SEGURIDAD	19
2 INTRODUCCIÓN.....	21
3 DATOS TÉCNICOS	21
4 INSTALACIÓN	21
5 SELECCIÓN E MONTAJE DE LOS CONSUMIBLES	22
6 MONTAJE DE LAS GUIAS ESPIRAL O TEFLON	28
7 MANTENIMIENTO	29
8 DETECCIÓN DE DEFECTOS.....	29
9 ADQUIRIR REPUESTOS.....	30
10 REPUESTOS	35

1 SEGURIDAD

A los usuarios del equipo de soldadura ESAB les cabe la responsabilidad de asegurar que cualquier persona que trabaje con el equipo o cerca del mismo observe todas las medidas de precaución y seguridad pertinentes.

Las medidas de precaución y seguridad deben satisfacer los requisitos que se aplican a este tipo de equipos de soldadura. Además de los reglamentos normales aplicables al lugar de trabajo, deben observarse las siguientes recomendaciones.

Todo trabajo debe ser ejecutado por personas especializadas y bien familiarizadas con el funcionamiento del equipo de soldadura. Su funcionamiento o manejo incorrecto puede acarrear situaciones peligrosas, llegando a originar heridas al operador y daños al equipo.

1. Toda persona que utilice el equipo de soldadura debe conocer perfectamente:
 - Su funcionamiento;
 - Como operarlo;
 - La localización de los dispositivos de interrupción de funcionamiento;
 - Las medidas de precaución y seguridad pertinentes;
 - El proceso de soldadura.
2. El operador debe cerciorarse de que:
 - Nadie que no esté autorizado se encuentre dentro del área de funcionamiento del equipo, cuando este está trabajando;
 - Nadie esté desprotegido cuando se forma el arco eléctrico.
3. El lugar de trabajo debe presentar las siguientes condiciones:
 - Ser adecuado para la finalidad prevista;
 - No estar expuesto a corrientes de aire.
4. Equipo de seguridad personal
 - Use siempre el equipo personal de seguridad recomendado como, por ejemplo máscara para soldadura eléctrica con lente para el trabajo que será ejecutado, gafas de seguridad, ropas a prueba de fuego, guantes de seguridad;
 - No use elementos sueltos como, por ejemplo, pañuelos o bufandas, pulseras, anillos, etc., que puedan engancharse o provocar quemaduras.
5. Medidas generales de precaución.
 - Cerciórese de que el cable de masa esté bien conectado;
 - El trabajo en equipos de alta tensión solamente será ejecutado por un electricista;
 - El equipo de extinción de incendios apropiado tiene que estar cerca y claramente identificado.



AVISO



LA SOLDADURA Y CORTE POR ARCO ELÉCTRICO PUEDEN SER PELIGROSOS PARA EL SOLDADOR Y PARA LOS DEMÁS. TENGA MUCHO CUIDADO AL SOLDAR O CORTAR. SOLICITE A SU EMPLEADOR QUE SE CUMPLAN LAS NORMAS DE SEGURIDAD BASADAS EN LOS DATOS DE PELIGRO PROVISTOS POR LOS FABRICANTES.

DESCARGA ELÉCTRICA – Puede matar

- Instale y conecte a tierra la máquina de soldar de acuerdo con las normas aplicables.
- No toque piezas eléctricas o electrodos con carga con la piel desprotegida, con guantes o la ropa mojada.
- Aíslese y aisle la pieza de trabajo, de tierra.
- Cerciórese de que su posición de trabajo es segura.

HUMOS Y GASES – Pueden ser peligrosos para la salud

- Mantenga la cabeza alejada del humo.
- Utilice ventilación y extracción de aire junto al arco eléctrico, para mantener el humo y los gases lejos de su zona de respiración y del área en general.

RAYOS DE ARCO ELÉCTRICO - Pueden dañar los ojos y quemar la piel.

- Proteja los ojos y el cuerpo. Utilice las protecciones para soldadura y lentes de filtro correctas y use ropas de protección.
- Proteja a las personas de su entorno con protecciones o cortinas adecuadas.

PELIGRO DE INCENDIO

- Las chispas pueden provocar incendios. Por eso, cerciórese de que no existan materiales inflamables en el área en que se realiza la soldadura..

RUIDO - El ruido excesivo puede provocar daños en el oído.

- Proteja sus oídos. Utilice protectores auriculares u otro tipo de protección.
- Prevenga a otras personas sobre el riesgo.

AVERÍAS - Solicite la asistencia de un técnico si el equipo presenta algún defecto o avería.

LEA Y ENTIENDA COMPLETAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR LA UNIDAD.

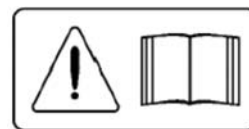
¡PROTÉJASE Y PROTEJA A LOS DEMÁS!

ESAB puede darle toda la protección y accesorios necesarios para soldar.

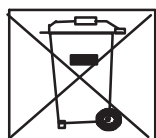


¡AVISO!

Lea y comprenda perfectamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar el equipo.



Este producto fue proyectado exclusivamente para soldar por arco eléctrico.



¡No elimine equipo eléctrico junto con los residuos normales!

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE y con las normas ambientales nacionales relativa a residuos de equipos eléctricos y electrónicos, el artefacto eléctrico que ha llegado al final de su vida útil debe ser recogido separadamente y entregado a instalaciones de reciclado ambientalmente adecuadas. En su calidad de propietario del equipo, es su obligación obtener informaciones sobre sistemas aprobados de recolección de residuos especiales con su representante local.

¡Al aplicar esta Norma el propietario colaborará con la mejoría del medio ambiente y la salud humana!

2 INTRODUCCIÓN

La línea de antorchas MXL para procesos automáticos se destinan a soldaduras MIG/MAG. El modelo se seleccionará de acuerdo el diámetro y tipo de alambre, rango de corriente de soldadura y factor de trabajo. Los modelos MXL 200, MXL 270, MXL 270AL, MXL 340, MXL 400, MXL 400AL y MXL 500 se refrigeran con el gas de protección, los modelos MXL 270AL y MXL 400AL son especiales para soldadura con alambres de aluminio y el modelo MXL 501D se refrigera con agua. Configuración standard suministradas con los consumibles pico de contacto, boquilla, difusor, portapico, guía espiral, según el modelo.

3 DATOS TÉCNICOS

MODELOS	CÓDIGO	ALAMBRE (mm)	GAS DE PROTECCIÓN				REFRI- GERACIÓN	LARGO DEL CABLE
			CO ₂		Argon y mezclas			
			Corriente (A)	F.t (%)	Corriente (A)	F.t (%)		
MXL 200	0905980	0,6 - 1,0	180	60	150	60	GAS	3m
	0909323							4m
MXL 270	0910001	0,8 - 1,2	230	60	200	60	GAS	3m
								4m
MXL 270 AL	0905981 0908794	0,8 - 1,2	230	60	200	60	GAS	2m
MXL 340	0905982	0,8 - 1,2	300	60	270	60	GAS	3m
	0908795							4m
MXL 400	0906272	1,0 - 1,6	360	60	320	60	GAS	3m
	0908796							4m
MXL 400 AL	0906271	1,0 - 1,6	360	60	320	60	GAS	2m
MXL 500	0908798	1,0 - 1,6	360	60	330	60	GAS	3m
	0908797							4m
MXL 501 D	0906270	1,0 - 2,4	500	100	450	100	AGUA	3m

Factor de trabajo

El factor de trabajo especifica el tiempo durante el que el equipo puede soldar con una carga específica como un porcentaje de un período de diez minutos.

4 INSTALACIÓN

La instalación debe ser efectuada por un profesional entrenado y calificado.

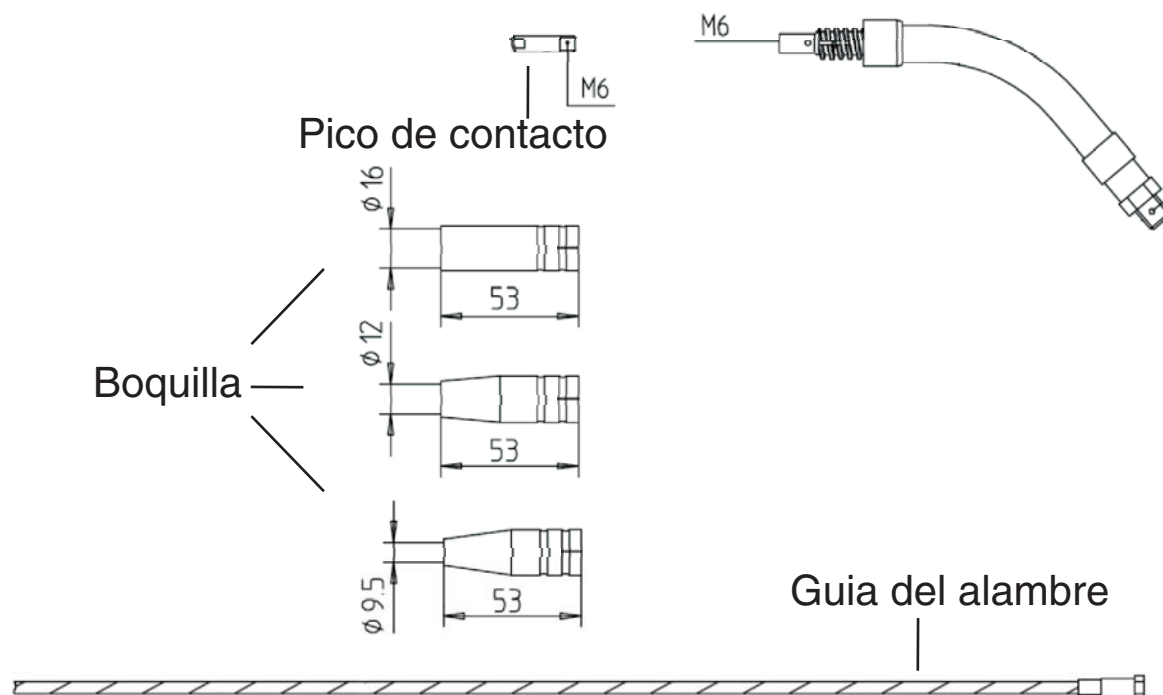
4.1 Recibimiento

Al recibir una antorcha MXL, retire todo el material de embalaje y verificar si hay eventuales daños que puedan haber ocurrido durante el transporte, verifique si fueron retirados todos los materiales, accesorios, etc. antes de descartar el embalaje. Los reclamos relativos a daños en tránsito deben dirigirse a la Empresa Transportadora.

5 SELECCIÓN Y MONTAJE DE LOS CONSUMIBLES

Los reglamentos generales de seguridad para el manejo del equipo se encuentran en la sección 1. Léalos con atención antes de comenzar a utilizarlo!

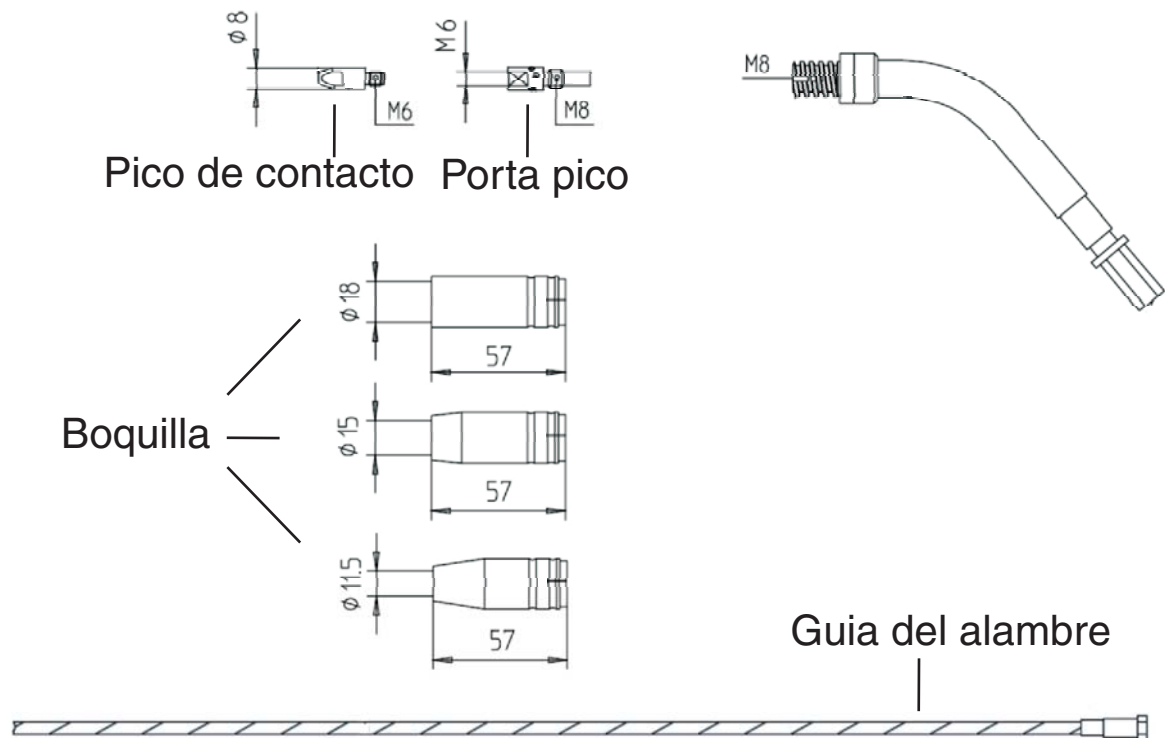
5.1) MXL 200



CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
0710056	Pico de Contacto M6 Ecu 0,6 mm Esab
0710057	Pico de Contacto M6 Ecu 0,8 mm Esab
0710058	Pico de Contacto M6 Ecu 0,9 mm Esab
0710060	Pico de Contacto M6 Ecu 1,0 mm Esab
0710061	Boquilla Recta Ø 16 mm Esab
0710062	Boquilla Ø 12 mm Esab
0710063	Boquilla Cónica Ø 9,5 mm Esab
0710065	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 3m
0710067	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 3m
0721695	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 4m
0710068	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 4m

Tabla 5.1

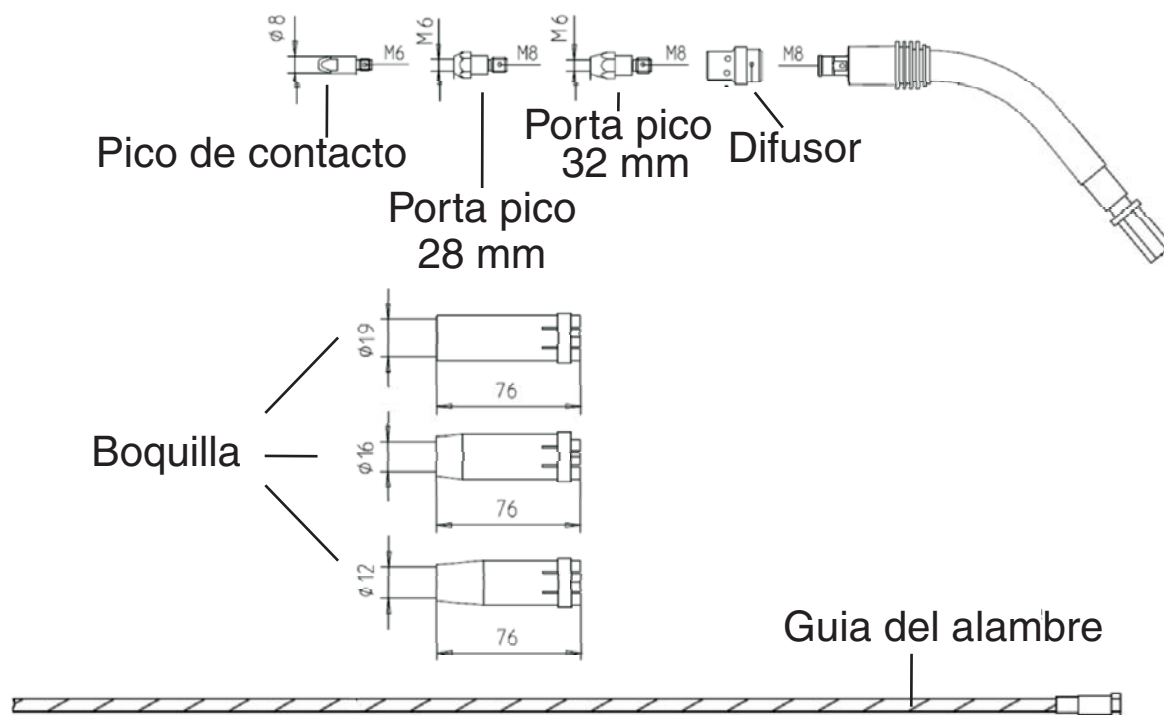
5.2) MXL 270/270AL



CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
0710074	Porta pico M6 35 mm
0710078	Pico de Contacto M6 Ecu 0,8 mm Esab
0710080	Pico de Contacto M6 Ecu 0,9 mm Esab
0710082	Pico de Contacto M6 Ecu 1,0 mm Esab
0710084	Pico de Contacto M6 Ecu 1,2 mm Esab
0724172	Pico de Contacto M6 Ecu AL 0,8 mm Esab
0724173	Pico de Contacto M6 Ecu AL 1,0 mm Esab
0724174	Pico de Contacto M6 Ecu AL 1,2 mm Esab
0710079	Pico de Contacto M6 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710081	Pico de Contacto M6 CuCrZr 0,9 mm Esab
0710083	Pico de Contacto M6 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710085	Pico de Contacto M6 CuCrZr 1,2 mm Esab
0710075	Boquilla Recta \varnothing 18 mm Esab
0710076	Boquilla \varnothing 15 mm Esab
0710077	Boquilla Cónica \varnothing 11,5 mm Esab
0710065	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 3m
0710067	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 3m
0721695	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 4m
0710068	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 4m
0724175	Guia PTFE azul 0,6-0,9 mm 3m para Aluminio (270AL)
0721710	Guia PTFE roja 1,0-1,2 mm 2,4m para Aluminio (270AL)

Tabla 5.2

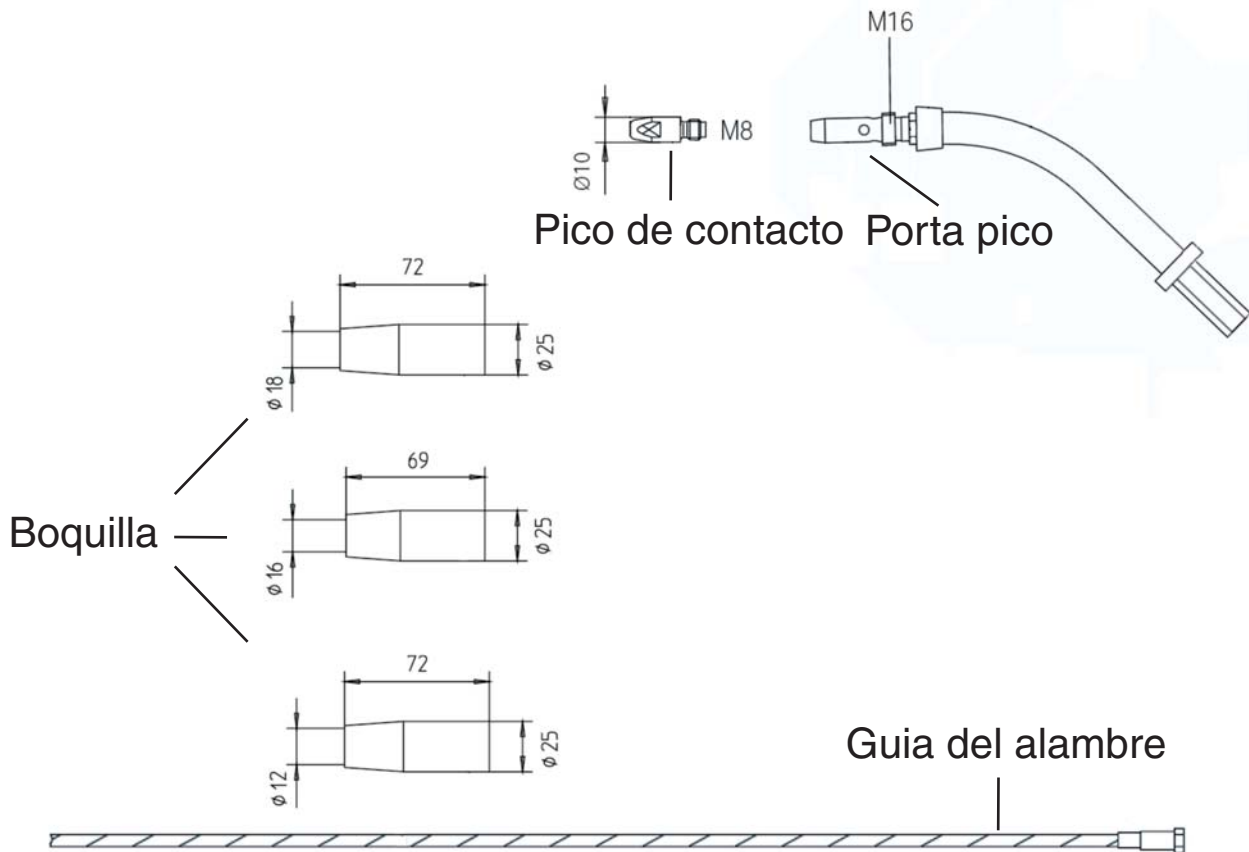
5.3) MXL 340



CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
0710086	Difusor de gas
0710090	Porta pico M6 28 mm
0710091	Porta pico M6 32 mm
0710078	Pico de Contacto M6 Ecu 0,8 mm Esab
0710080	Pico de Contacto M6 Ecu 0,9 mm Esab
0710082	Pico de Contacto M6 Ecu 1,0 mm Esab
0710084	Pico de Contacto M6 Ecu 1,2 mm Esab
0710079	Pico de Contacto M6 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710081	Pico de Contacto M6 CuCrZr 0,9 mm Esab
0710083	Pico de Contacto M6 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710085	Pico de Contacto M6 CuCrZr 1,2 mm Esab
0700092	Boquilla Recta \varnothing 19 mm Esab
0710093	Boquilla \varnothing 16 mm Esab
0710094	Boquilla Cónica \varnothing 12 mm Esab
0710065	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 3m
0710067	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 3m
0721695	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 4m
0710068	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 4m

Tabla 5.3

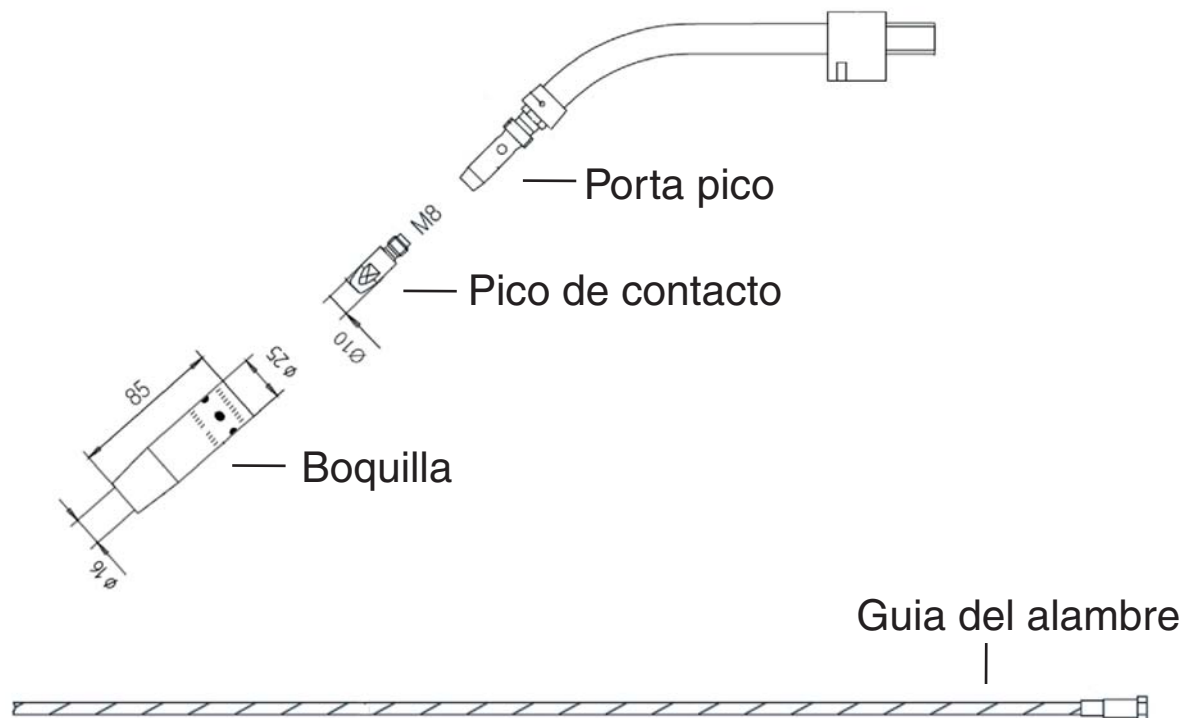
5.4) MXL 400/400AL



CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
0721700	Porta pico M8 55 mm
0721707	Pico de Contacto M8 Ecu 0,8 mm Esab p/ Aluminio (400AL)
0721708	Pico de Contacto M8 Ecu 1,0 mm Esab p/ Aluminio (400AL)
0721709	Pico de Contacto M8 Ecu 1,2 mm Esab p/ Aluminio (400AL)
0710087	Pico de Contacto M8 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710088	Pico de Contacto M8 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710089	Pico de Contacto M8 CuCrZr 1,2 mm Esab
0721704	Boquilla Cónica Ø 12 mm Esab
0721705	Boquilla Cónica Ø 16 mm Esab
0721706	Boquilla Cónica Ø 18 mm Esab
0710065	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 3m
0710067	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 3m
0721695	Guia Espiral 0,6-0,9 mm 4m
0710068	Guia Espiral 1,0-1,2 mm 4m
0721710	Guia PTFE roja 1,0-1,2 mm 2,4m para Aluminio (400AL)

Tabla 5.4

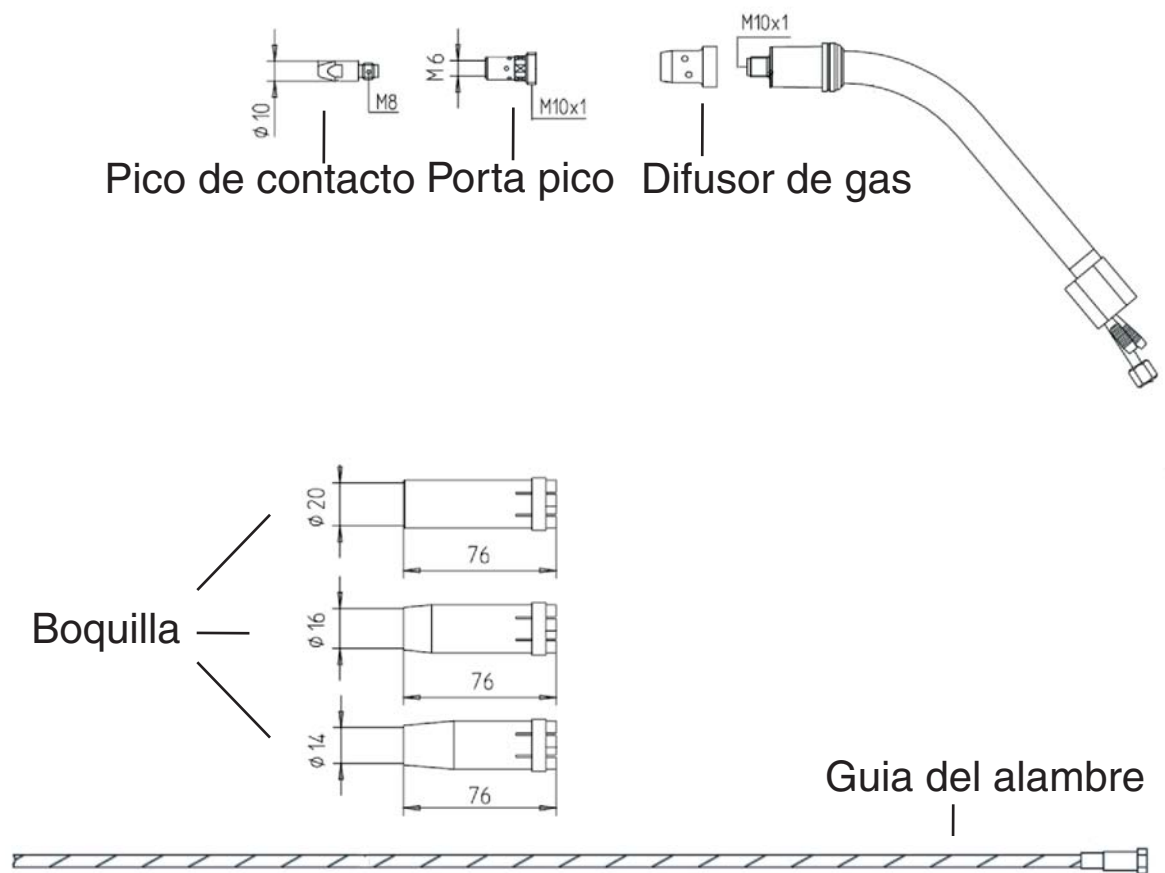
5.5) MXL 500



CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
0721747	Porta pico M8
0710087	Pico de Contacto M8 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710088	Pico de Contacto M8 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710089	Pico de Contacto M8 CuCrZr 1,2 mm Esab
0721748	Boquilla Cónica Ø 16 mm Esab
0721749	Guia Espiral vs 1,2-1,6 mm 3m
0721750	Guia Espiral vs 1,2-1,6 mm 4m

Tabla 5.5

5.6) MXL 501D

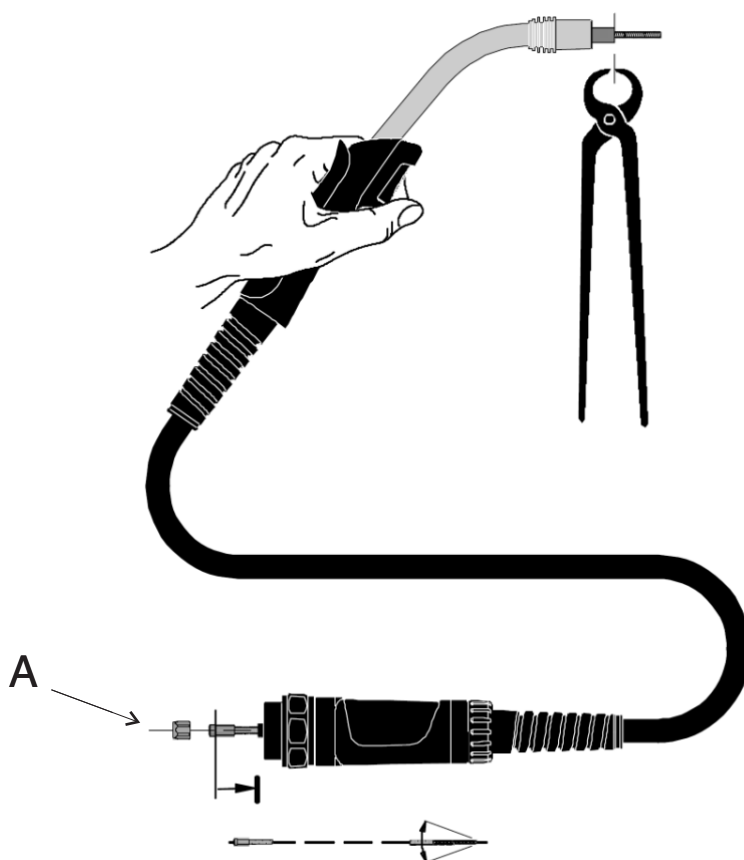


CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
0721729	Difusor de gas
0721730	Porta pico M8 25 mm
0710087	Pico de Contacto M8 CuCrZr 0,8 mm Esab
0710088	Pico de Contacto M8 CuCrZr 1,0 mm Esab
0710089	Pico de Contacto M8 CuCrZr 1,2 mm Esab
0721731	Boquilla Cónica NA Ø 14 mm Esab
0721732	Boquilla Cónica Ø 16 mm Esab
0721733	Boquilla Cilindrica NA Ø 20 mm Esab
0721734	Guia Espiral sin aislamiento 1,0-1,2 mm 3m

Tabla 5.6

6 ARMADO DE LA GUÍA ESPIRAL O TEFLÓN

- 1) Afloje todos los accesorios del cuello (bocal, pico, porta pico, resorte y difusor).
- 2) Afloje la tuerca unión (A) en el Euro-Conector.
- 3) Retire la guía antigua y, enseguida, inserte la guía en espiral a través del tubo hasta la extremidad. Observe que el cable esté estirado.
- 4) Ajuste la tuerca (A) de unión a mano.
- 5) Corte el exceso de espiral en el cuello y retire nuevamente la guía espiral.
- 6) Para lograr una transición suave hacia el pico de contacto, rectifique la extremidad del espiral en un ángulo de aproximadamente 40° . Retire las rebabas.
- 7) Introduzca la guía a través del tubo.
- 8) Enrosque la tuerca de unión hacia su posición y ajústela con la llave.
- 9) Vuelva a ajustar los accesorios.



Atención.: Los parámetros de soldadura dependem, basicamente, del material a soldar, del diámetro del alambre, de la espesura de la junta y de la posición de soldadura.

7 MANTENIMIENTO

Un trabajo de mantenimiento regular es importante para un funcionamiento seguro y confiable.

El mantenimiento debe ser realizado por un técnico entrenado y calificado

¡Nota!

Todas las condiciones de garantía otorgadas por el proveedor caducarán si el cliente intentara realizar por sí mismo cualquier tipo de trabajo en el producto durante el período de garantía de para reparar cualquier tipo de defecto.

7.1 Mantenimiento preventivo

Para un funcionamiento normal y seguro es necesario mantener limpios la boquilla y el pico de contacto para evitar que haya en ellos salpicaduras o escoria adheridos. La suciedad acumulada también dificulta la alimentación del gas de protección. Para evitar salpicaduras y escoria adheridas se recomienda el uso de spray antiadherente.

También es necesario mantener limpia la guía. Hay que limpiarla con aire comprimido, limpio, seco y exento de aceites.

Verifique siempre el desgaste del pico de contacto y de la guía. Picos y guías muy desgastados dificultan el paso del alambre, provocando fallas en la soldadura.

Verifique los aislantes de los cables, del cuello, etc. observando si existen grietas o fallas que puedan provocar un cortocircuito y accidentes graves.

7.2 Reparaciones

Use solamente repuestos originales provistos por ESAB Ltda. El uso de repuestos no originales o no aprobados provocará la anulación automática de la garantía.

Los Repuestos pueden obtenerse en los Servicios Autorizados ESAB o en las filiales de Venta indicadas en la última página de este manual. Siempre informe el modelo y el número de serie del equipo considerado.

8 DETECCIÓN DE DEFECTOS

Realice estas verificaciones e inspecciones recomendadas antes de llamar a un técnico autorizado.

Ver tabla 8.1.

Tabla 8.1

Defecto	Causa	Solución
El antorcha calienta demasiado.	Pico de contacto o porta pico flojo..	Verifique y ajuste.
Gatillo no funciona.	Cable de control cortado. Gatillo dañado.	Reparar
El alambre se quema dentro de la guía.	Especificación de los parámetros de soldadura no corresponden. Pico de contacto muy gastado.	Corregir parámetros Cambiar el pico
Alimentación irregular del alambre.	Guía del alambre tapada. La sección del pico de contacto no corresponde a la sección del alambre. Velocidad del alambre incorrecta.	Limpiar guía. Sustituir el pico de acuerdo con la sección del alambre. Corregir la velocidad.
Apertura del arco entre la boquilla del antorcha y la pieza de trabajo.	Salpicaduras de soldadura acumulados entre el pico de contacto y lo bocal.	Limpiar y pulverizar con antisalpicaduras.
Arco eléctrico inestable.	La sección del pico de contacto no corresponde a la del alambre o pico muy gastado. Especificación de parámetros de soldadura no corresponden. Revestimiento del alambre desgastado.	Verificar y sustituir el pico. Corregir parámetros. Sustituir la guía del alambre. Limpiar la boquilla.
Poros en la soldadura.	Gran cantidad de salpicaduras en la boquilla. Flujo de gas insuficiente o ausente. Corriente de aire sobre el pozo de fusión.	Ajustar el flujo de gas. Proteger el área de la soldadura.

9 ADQUIRIR REPUESTOS

Las MXL están construidas y fueron probadas de acuerdo con las normas. Después de efectuar un servicio o reparación, la empresa reparadora está obligada a obtener la certeza de que el producto no difiere del modelo referido.

Los Trabajos de reparación y eléctricos deberán ser efectuados por un técnico autorizado ESAB.

Utilice solamente repuestos y suministros originales de ESAB. Ver sección 10.

Los repuestos pueden ser pedidos por intermedio de su concesionario más cercano ESAB. Consulte la última página de este manual.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

() Antorcha MXL Mod:

Nº de série:



Informaciones del Cliente

Empresa: _____

Dirección: _____

Teléfono: (____) _____ Fax: (____) _____ E-mail: _____

() Antorcha MXL Mod:

Nº de série:

Observaciones: _____

Revendedor: _____ Factura de Venta Nº: _____



Estimado Cliente,

Solicitamos rellenar y enviar esa ficha que permitira a la ESAB conocerlo mejor para que posamos atenderlo y garantizar a la prestación del servicio de asistencia tecnica con elevado patrón de calidad ESAB.

Favor enviar para:

ESAB Ltda.

Rua Zezé Camargos, 117 - Cidade Industrial

Contagem - Minas Gerais

CEP: 32.210-080

Fax: (31) 2191-4440

Att: Departamento de Controle de Qualidade

--- página en blanco ---

GARANTÍA

ESAB Industria y Comercio Ltda, garantiza al comprador y usuario, que sus equipos son fabricados bajo riguroso Control de Calidad, asegurando su funcionamiento y características, cuando instalados, operados y mantenidos de acuerdo a las orientaciones del Manual correspondiente a cada equipo.

ESAB Industria y Comercio Ltda, garantiza la sustitución o reparación de cualquier parte o componente del equipo de su fabricación, en condiciones normales de uso, que presente falla debido a defecto de material o de fabricación, durante el período vigencia de garantía indicado para cada tipo o modelo de equipo.

El compromiso de ESAB Ltda con las condiciones de la presente Garantía, está limitado solamente, a la reparación o sustitución de cualquier parte o componente del equipo cuando debidamente comprobado por ESAB Ltda o SAE - Servicio Autorizado ESAB.

Piezas y partes tales como, poleas y guías de alambre, medidor analógico o digital con daños por cualquier objeto, cables eléctricos o de mando con daños, porta electrodos o garras, boquilla de torcha, antorchas de soldadura o corte, antorchas y sus componentes, sujetos a desgaste o deterioro por el uso normal del equipo, o cualquier otro daño causado por la inexistencia de mantenimiento preventivo, no están cubiertos por la presente garantía.

La presente garantía no cubre ningún equipo ESAB o parte o componente que haya sido adulterado, sometido a uso incorrecto, sufrido accidente o daño causado por el transporte o condiciones atmosféricas, instalación o mantenimiento inapropiados, uso de partes o piezas no originales ESAB, intervención técnica de cualquier especie realizada por personal no calificado o no autorizado por ESAB, o por aplicación diferente de aquella para cual el equipo fue proyectado y fabricado.

El embalaje, así como los gastos de transporte y flete de ida y vuelta de los equipos en garantía a instalaciones de ESAB Ltda o un SAE, serán por cuenta y riesgo del comprador, usuario o revendedor.

La presente garantía, tendrá vigencia a partir de la fecha de emisión de la factura de venta emitida por la ESAB INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA y/o Revendedor ESAB.

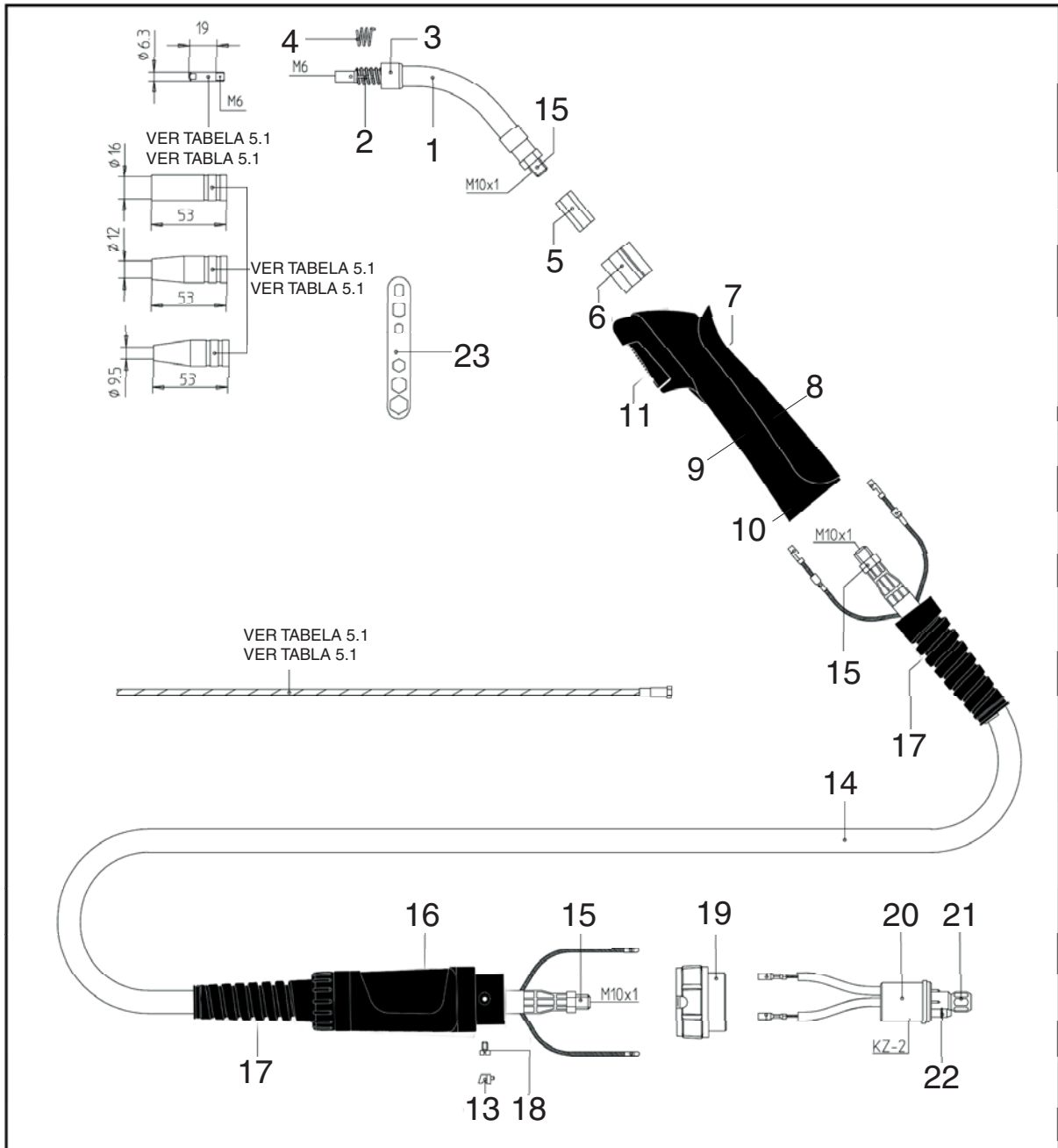
El periodo de garantía para las **Antorchas MXL** es de 90 días.

--- página en blanco ---

10 PEÇAS DE REPOSIÇÃO

10 REPUESTOS

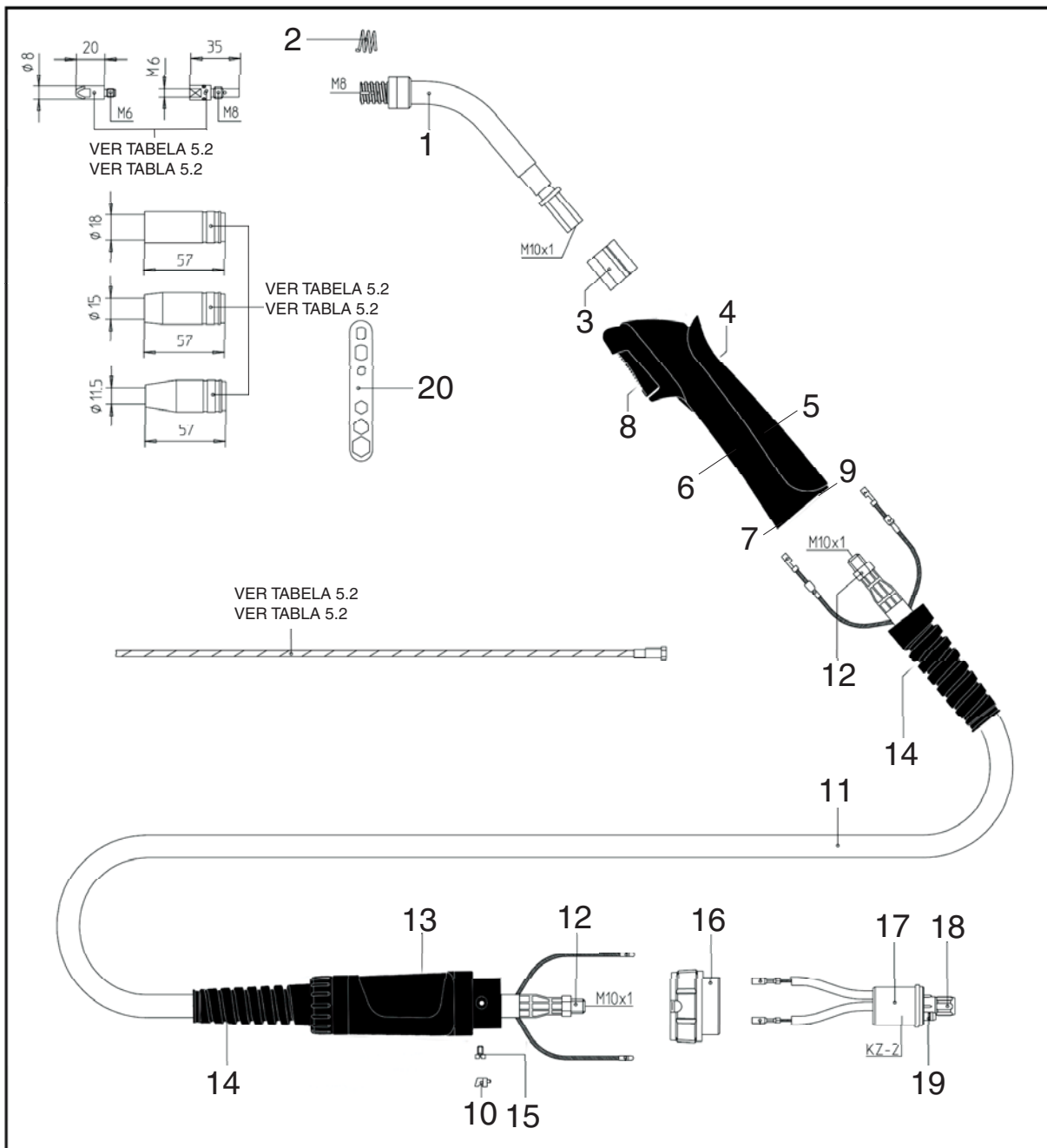
10.1) MXL 200



ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	DESCRIPCIÓN
1	0710096	Pescoço MXL 200 ESAB 50°	Cuello MXL 200 ESAB 50°
2	0700064	Porta bocal	Porta boquilla
3	0710095	Luva protetora	Guante protector
4	0710055	Mola de fixação	Muela de fijación
5	0721684	Corpo intermediário	Cuerpo intermediario
6	0721685	Inserte do punho	Inserte del puño
7	0710100	Punho completo ESAB	Puño completo ESAB
8	0721686	Punho lado direito	Puño lado derecho
9	0721687	Punho lado esquerdo	Puño lado izquierdo
10	0721688	Parafuso autoatarrachante M3	Tornillo autoatarrachante M3
11	0710099	Gatilho	Gatillo
12	0721689	Anel plástico	Anillo plastico
13	0721690	Capa parafuso	Capa tornillo
14	0710118	Monocabo MXL 200 16mm ² 3 m	Monocable MXL 200 16mm ² 3 m
	0710132	Monocabo MXL 200 16mm ² 4 m	Monocable MXL 200 16mm ² 4 m
15	0721691	Porca sextavada M10x1	Tuerca sextavada M10x1
16	0710121	Protetor flexão lado máquina	Protector flexible lado equipo
17	0721692	Protetor flexão lado punho	Protector flexible lado puño
18	0721693	Parafuso cab. cilíndrica M4X6mm	Tornillo cab. cilíndrica M4X6mm
19	0710101	Porca acopladora	Tuerca fijadora
20	0710103	Plug central	Plug central
21	0710102	Porca fixadora M10X1	Tuerca fijadora M10X1
22	0721694	O'ring 4X1	O'ring 4X1
23	0721696	Chave universal	Llave universal

Tabela 10.1
Tabla 10.1

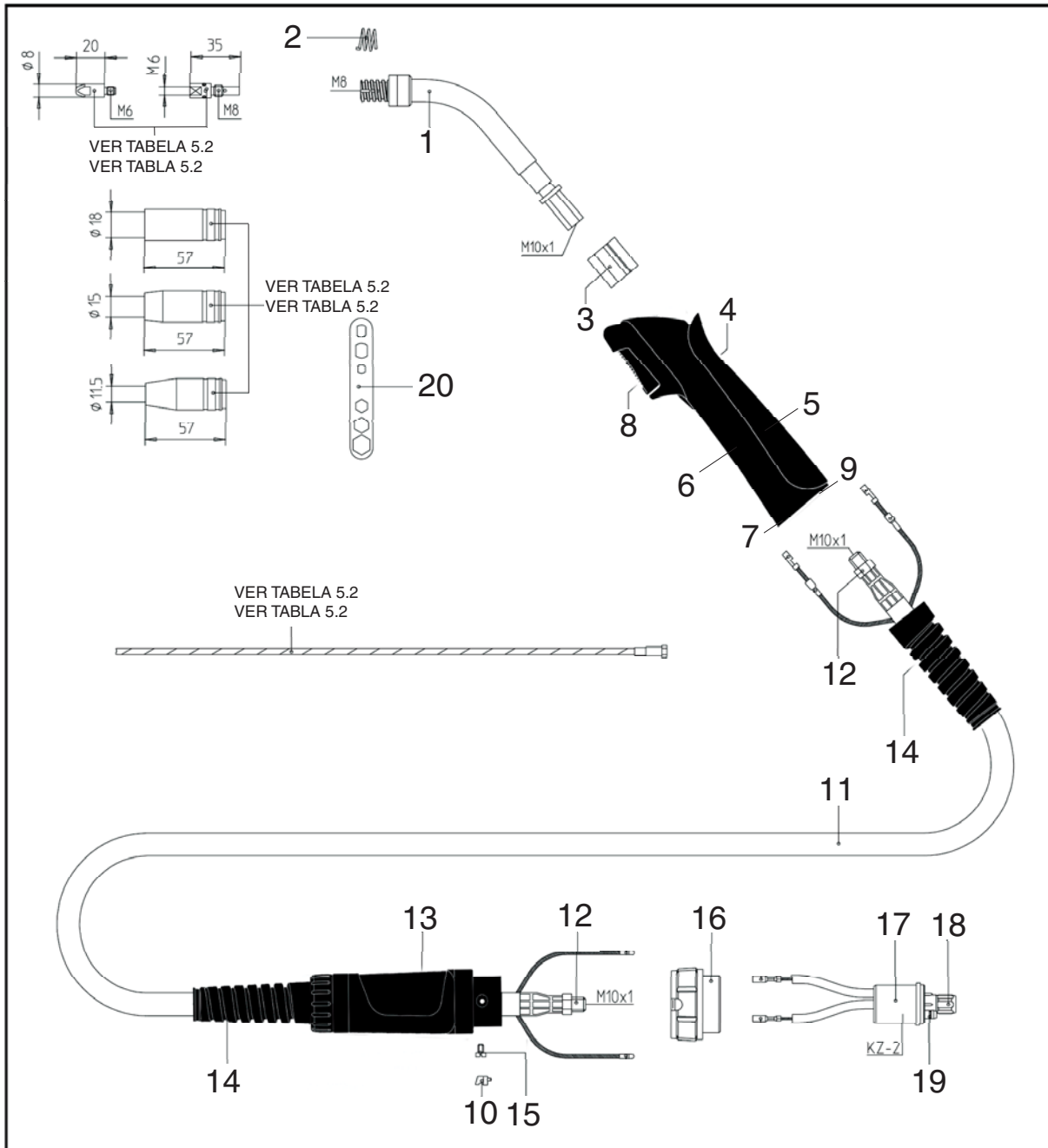
10.2) MXL 270



ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	DESCRIPCIÓN
1	0710097	Pescoço MXL 270 ESAB 50°	Cuello MXL 270 ESAB 50°
2	0710073	Mola de fixação	Muela de fijación
3	0721685	Inserte do punho	Inserte del puño
4	0710100	Punho completo ESAB	Puño completo ESAB
5	0721686	Punho lado direito	Puño lado derecho
6	0721687	Punho lado esquerdo	Puño lado izquierdo
7	0721688	Parafuso autoatarrachante M3	Tornillo autoatarrachante M3
8	0710099	Gatilho	Gatillo
9	0721689	Anel plástico	Anillo plastico
10	0721690	Capa parafuso	Capa tornillo
11	0710119	Monocabo MXL 270 25mm ² 3 m	Monocable MXL 270 25mm ² 3 m
	0710133	Monocabo MXL 270 25mm ² 4 m	Monocable MXL 270 25mm ² 4 m
12	0721691	Porca sextavada M10x1	Tuerca sextavada M10x1
13	0710121	Protetor flexão lado máquina	Protector flexible lado equipo
14	0721692	Protetor flexão lado punho	Protector flexible lado puño
15	0721693	Parafuso cab. cilíndrica M4X6mm	Tornillo cab. cilíndrica M4X6mm
16	0710101	Porca acopladora	Tuerca fijadora
17	0710103	Plug central	Plug central
18	0710102	Porca fixadora M10X1	Tuerca fijadora M10X1
19	0721694	O'ring 4X1	O'ring 4X1
20	0721696	Chave universal	Llave universal

Tabela 10.2
Tabla 10.2

10.3) MXL 270 AL



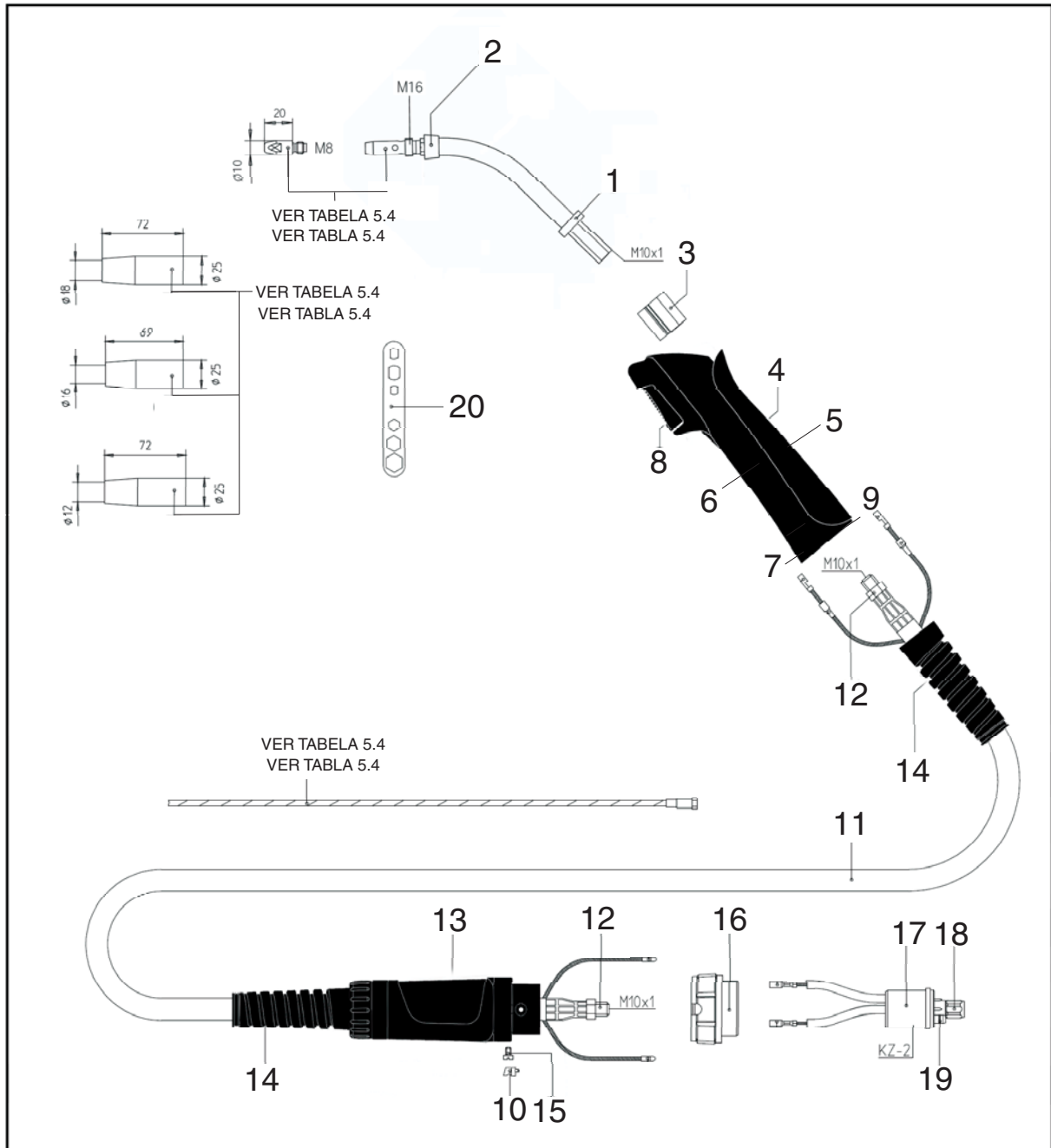
ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	DESCRIPCIÓN
1	0710097	Pescoço MXL 270 ESAB 50°	Cuello MXL 270 ESAB 50°
2	0710073	Mola de fixação	Muela de fixación
3	0721685	Inserte do punho	Inserte del puño
4	0710100	Punho completo ESAB	Puño completo ESAB
5	0721686	Punho lado direito	Puño lado derecho
6	0721687	Punho lado esquerdo	Puño lado izquierdo
7	0721688	Parafuso autoatarrachante M3	Tornillo autoatarrachante M3
8	0710099	Gatilho	Gatillo
9	0721689	Anel plástico	Anillo plastico
10	0721690	Capa parafuso	Capa tornillo
11	0724170	Monocabo MXL 270 25mm ² 2 m	Monocable MXL 270 25mm ² 2 m
12	0721691	Porca sextavada M10x1	Tuerca sextavada M10x1
13	0710121	Protetor flexão lado máquina	Protector flexible lado equipo
14	0721692	Protetor flexão lado punho	Protector flexible lado puño
15	0721693	Parafuso cab. cilíndrica M4X6mm	Tornillo cab. cilíndrica M4X6mm
16	0710101	Porca acopladora	Tuerca fijadora
17	0710103	Plug central	Plug central
18	0710102	Porca fixadora M10X1	Tuerca fijadora M10X1
19	0721694	O'ring 4X1	O'ring 4X1
20	0721696	Chave universal	Llave universal

Tabela 10.3
Tabla 10.3

ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	DESCRIPCIÓN
1	0710098	Pescoço MXL 340 ESAB 50°	Cuello MXL 340 ESAB 50°
2	0721685	Inserte do punho	Inserte del puño
3	0710100	Punho completo ESAB	Puño completo ESAB
4	0721686	Punho lado direito	Puño lado derecho
5	0721687	Punho lado esquerdo	Puño lado izquierdo
6	0721688	Parafuso autoatarrachante M3	Tornillo autoatarrachante M3
7	0710099	Gatilho	Gatillo
8	0721689	Anel plástico	Anillo plastico
9	0721690	Capa parafuso	Capa tornillo
10	0710120	Monocabo MXL 340 50mm ² 3 m	Monocable MXL 340 50mm ² 3 m
	0710134	Monocabo MXL 340 50mm ² 4 m	Monocable MXL 340 50mm ² 4 m
11	0721691	Porca sextavada M10x1	Tuerca sextavada M10x1
12	0710121	Protetor flexão lado máquina	Protector flexible lado equipo
13	0721692	Protetor flexão	Protector flexible lado puño
14	0721693	Parafuso cab. cilíndrica M4X6mm	Tornillo cab. cilíndrica M4X6mm
15	0710101	Porca acopladora	Tuerca fijadora
16	0710103	Plug central	Plug central
17	0710102	Porca fixadora M10X1	Tuerca fijadora M10X1
18	0721694	O'ring 4X1	O'ring 4X1
19	0721696	Chave universal	Llave universal

Tabela 10.4
Tabla 10.4

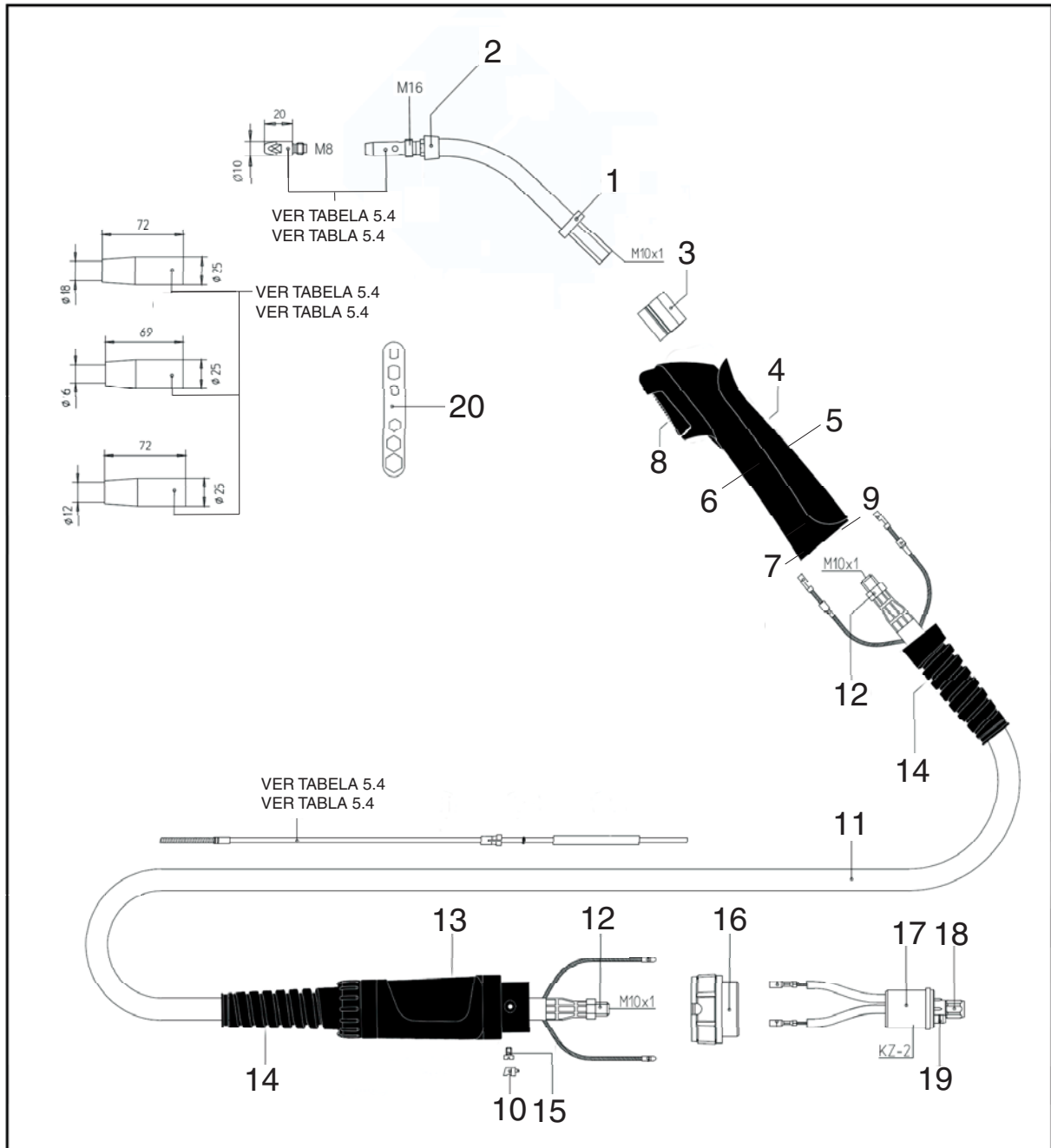
10.5) MXL 400



ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	DESCRIPCIÓN
1	0721698	Pescoço MXL 400 ESAB 50°	Cuello MXL 400 ESAB 50°
2	0721699	Luva protetora	Guante protector
3	0721685	Inserte do punho	Inserte del puño
4	0721771	Punho completo MXL 400 ESAB	Puño completo ESAB
5	0721686	Punho lado direito	Puño lado derecho
6	0721687	Punho lado esquerdo	Puño lado izquierdo
7	0721688	Parafuso autoatarrachante M3	Tornillo autoatarrachante M3
8	0710099	Gatilho	Gatillo
9	0721689	Anel plástico	Anillo plastico
10	0721690	Capa parafuso	Capa tornillo
11	0710120	Monocabo MXL 340 50mm ² 3 m	Monocable MXL 340 50mm ² 3 m
	0710134	Monocabo MXL 340 50mm ² 4 m	Monocable MXL 340 50mm ² 4 m
12	0721691	Porca sextavada M10x1	Tuerca sextavada M10x1
13	0710121	Protetor flexão lado máquina	Protector flexible lado equipo
14	0721692	Protetor flexão	Protector flexible lado puño
15	0721693	Parafuso cab. cilíndrica M4X6mm	Tornillo cab. cilíndrica M4X6mm
16	0710101	Porca acopladora	Tuerca fijadora
17	0710103	Plug central	Plug central
18	0710102	Porca fixadora M10X1	Tuerca fijadora M10X1
19	0721694	O'ring 4X1	O'ring 4X1
20	0721696	Chave universal	Llave universal

Tabela 10.5
Tabla 10.5

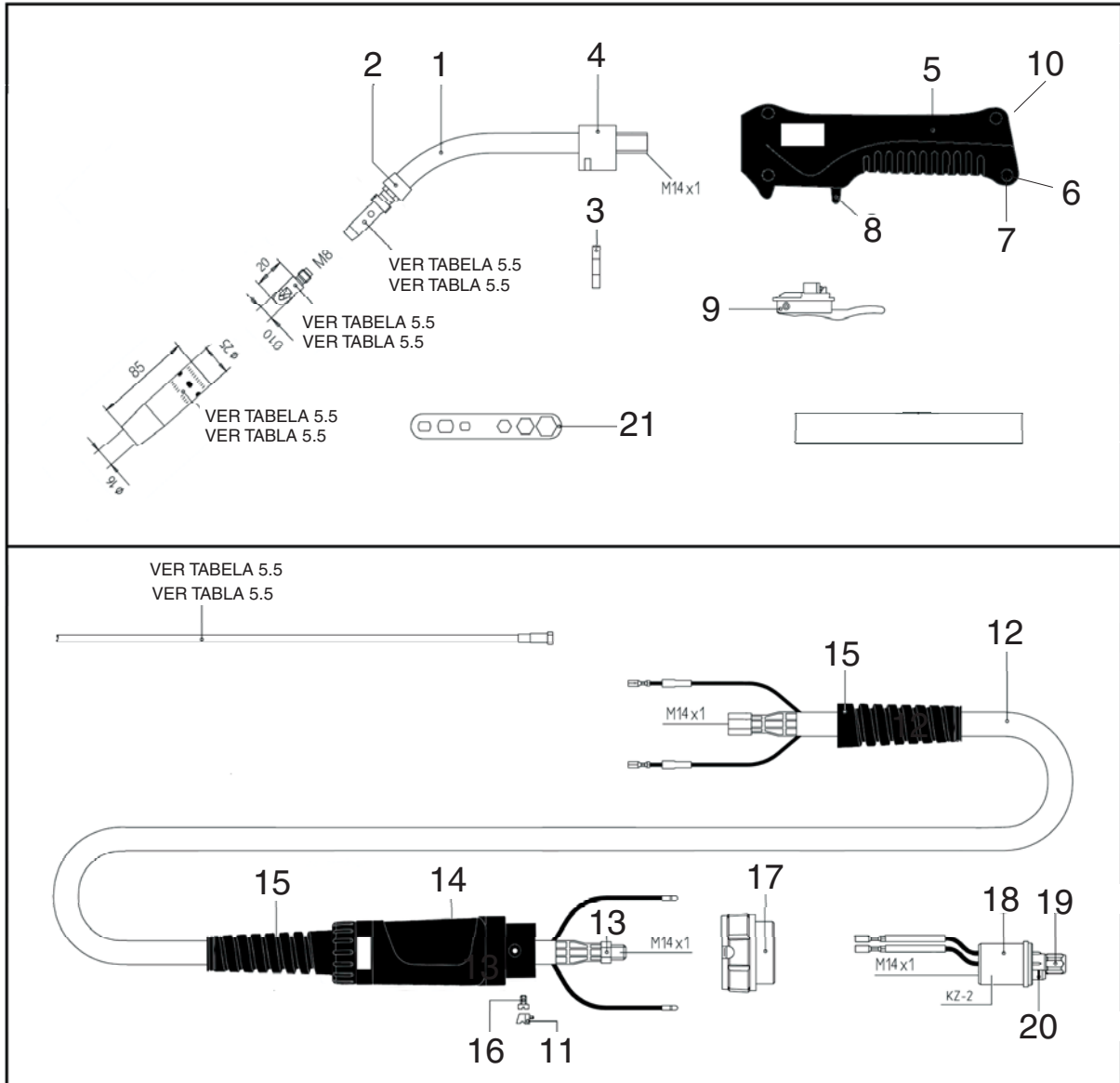
10.6) MXL 400-AL



ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	DESCRIPCIÓN
1	0721698	Pescoço MXL 400 ESAB 50°	Cuello MXL 400 ESAB 50°
2	0721699	Luva protetora	Guante protector
3	0721685	Inserte do punho	Inserte del puño
4	0721771	Punho completo MXL 400 ESAB	Puño completo ESAB
5	0721686	Punho lado direito	Puño lado derecho
6	0721687	Punho lado esquerdo	Puño lado izquierdo
7	0721688	Parafuso autoatarrachante M3	Tornillo autoatarrachante M3
8	0710099	Gatilho	Gatillo
9	0721689	Anel plástico	Anillo plastico
10	0721690	Capa parafuso	Capa tornillo
11	0710120	Monocabo MXL 340 50mm ² 3 m	Monocable MXL 340 50mm ² 3 m
12	0721691	Porca sextavada M10x1	Tuerca sextavada M10x1
13	0710121	Protetor flexão lado máquina	Protector flexible lado equipo
14	0721692	Protetor flexão	Protector flexible lado puño
15	0721693	Parafuso cab. cilíndrica M4X6mm	Tornillo cab. cilíndrica M4X6mm
16	0710101	Porca acopladora	Tuerca fijadora
17	0710103	Plug central	Plug central
18	0710102	Porca fixadora M10X1	Tuerca fijadora M10X1
19	0721694	O'ring 4X1	O'ring 4X1
20	0721696	Chave universal	Llave universal

Tabela 10.6
Tabla 10.6

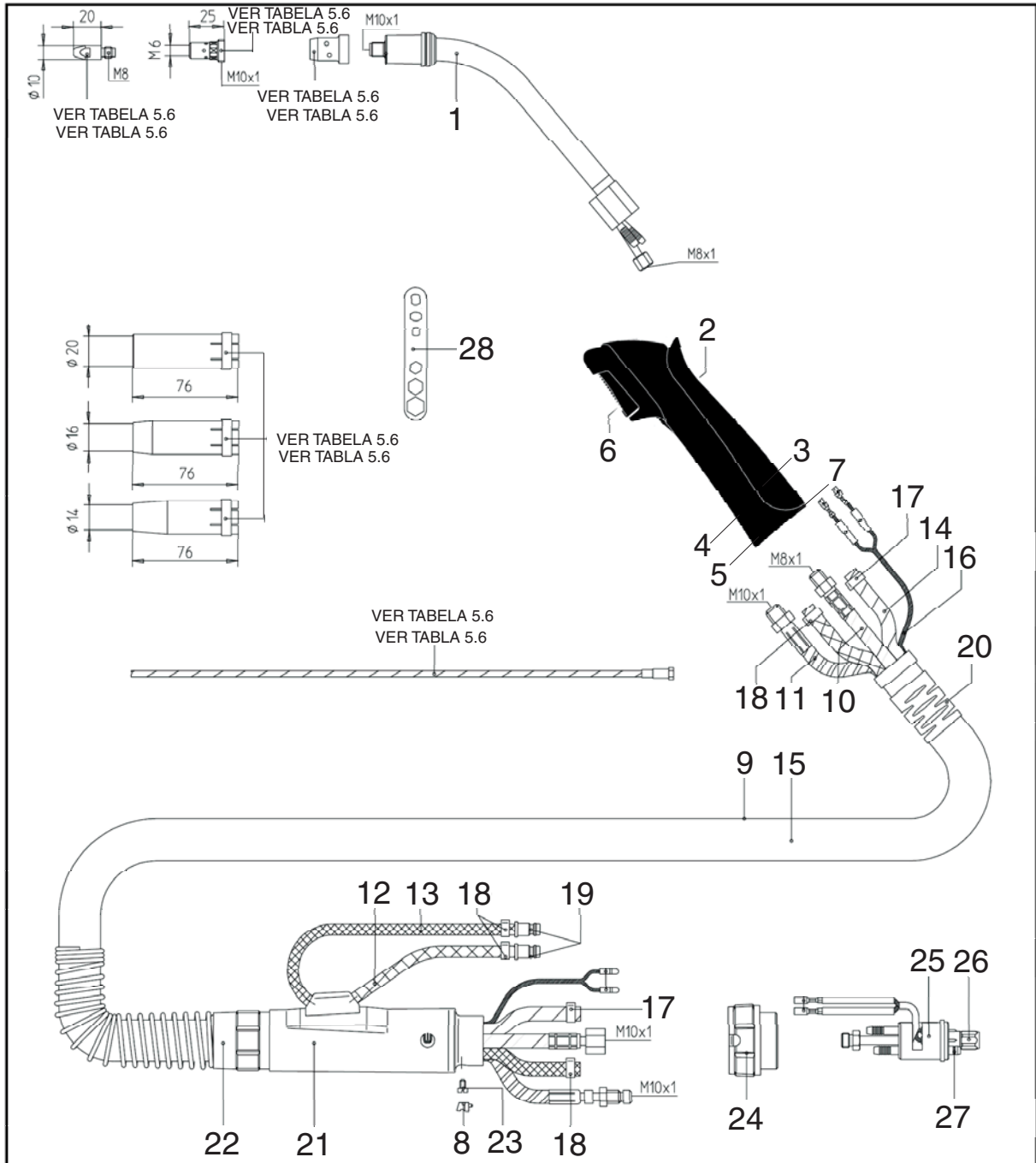
10.7) MXL 500



ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	DESCRIPCIÓN
1	0721735	Pescoço MXL 500 ESAB 50°	Cuello MXL 500 ESAB 50°
2	0721699	Luva protetora	Guante protector
3	0721736	Porca sextavada M14x1,0	Tuerca sextavada M14X1,0
4	0721737	Corpo intermediário	Cuerpo intermediario
5	0721738	Punho "S" completo MXL ESAB	Puño "S" completo ESAB
6	0721739	Bucha com rosca M4	Bucha con rosca M4
7	0721740	Parafuso cabeça cilíndrica M4x10	Tornillo cab. cilíndrica M4X10
8	0721741	Suporte do gatilho	Soporte del gatillo
9	0721742	Gatilho p/ punho "S"	Gatillo p/ puño "S"
10	0721689	Anel plástico	Anillo plástico
11	0721690	Capa parafuso	Capa tornillo
12	0721743	Monocabo MXL 500 65mm ² 3 m	Monocable MXL 500 65mm ² 3 m
	0721744	Monocabo MXL 500 65mm ² 4 m	Monocable MXL 500 65mm ² 4 m
13	0721745	Porca M14x1	Tuerca M4x1
14	0710121	Protetor flexão lado máquina	Protector flexible lado equipo
15	0721692	Protetor flexão	Protector flexible lado puño
16	0721693	Parafuso cab. cilíndrica M4X6mm	Tornillo cab. cilíndrica M4X6mm
17	0710101	Porca acopladora	Tuerca fijadora
18	0721746	Plug central	Plug central
19	0710102	Porca fixadora M10X1	Tuerca fijadora M10X1
20	0721694	O'ring 4X1	O'ring 4X1
21	0721696	Chave universal	Llave universal

Tabela 10.7
Tabla 10.7

10.8) MXL 501-D



ITEM	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	DESCRIPCIÓN
1	0721712	Pescoço MXL 501D ESAB 50°	Cuello MXL 501D ESAB 50°
2	0721713	Punho completo	Puño completo ESAB
3	0721686	Punho lado direito	Puño lado derecho
4	0721687	Punho lado esquerdo	Puño lado izquierdo
5	0721688	Parafuso autoatarrachante M3	Tornillo autoatarrachante M3
6	0710099	Gatillo	Gatillo
7	0721689	Anel plástico	Anillo plastico
8	0721690	Capa parafuso	Capa tornillo
9	0721714	Conjunto de cabos refrigerado 3m	Conjunto de cables con refrigeración 3 m
10	0721715	Cabo de corrente refrigerado 3m	Cable de corriente con refrigeración 3 m
11	0721716	Tubo vermelho para guia espiral 3m	Tubo rojo para guia espiral 3 m
12	0721717	Tubo PVC azul 5mm	Tubo PVC azul 5mm
13	0721718	Tubo PVC vermelho 5mm	Tubo PVC rojo 5mm
14	0721719	Tubo de gás 5x8mm (metro)	Tubo de gas 5x8 mm (metro)
15	0721720	Mangueira externa 25x1,5mm	Manguera externa 25x1,5mm
16	0721721	Fio de comando 2 pólos	Cable de comando 2 polos
17	0721722	Abraçadeira diâmetro 8,7mm	Abrazadera diámetro 8,7mm
18	0721723	Abraçadeira diâmetro 9,5mm c/ complemento	Abrazadera diámetro 9,5mm con complemento
19	0721724	Plug do acoplador rápido	Plug del enchufe rapido
20	0721725	Protetor flexão	Protector flexible
21	0721726	Protetor flexão lado máquina	Protector flexible lado equipo
22	0721727	Mola do protetor de flexão	Muela del protector flexible
23	0721693	Parafuso cab. cilíndrica M4X6mm	Tornillo cab. cilíndrica M4X6mm
24	0710101	Porca acopladora	Tuerca fijadora
25	0721728	Plug central WZ-2	Plug central WZ-2
26	0710102	Porca fixadora M10X1	Tuerca fijadora M10X1
27	0721694	O'ring 4X1	O'ring 4X1
28	0721696	Chave universal	Llave universal

Tabela 10.8
Tabla 10.8

--- página en blanco ---

ESAB

BRASIL

INTERNATIONAL

Brazilian Office
Phone: +55 31 2191-4431
Fax: +55 31 2191-4439
sales_br@esab.com.br

ESAB Ltda.
Belo Horizonte (MG)
Tel.: (31) 2191-4970
Fax: (31) 2191-4976
vendas_bh@esab.com.br

São Paulo (SP)
Tel.: (11) 2131-4300
Fax: (11) 5522-8079
vendas_sp@esab.com.br

Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (21) 2141-4333
Fax: (21) 2141-4320
vendas_rj@esab.com.br

Porto Alegre (RS)
Tel.: (51) 2121-4333
Fax: (51) 2121-4312
vendas_pa@esab.com.br

Salvador (BA)
Tel.: (71) 2106-4300
Fax: (71) 2106-4320
Vendas_sa@esab.com.br

Recife (PE)
Tel.: (81) 3322-8242
Fax: (81) 3471-4944
vendas_re@esab.com.br

AMÉRICA LATINA

ESAB Centroamerica, S.A.
Ave Ricardo J Alfaro
The Century Tower
Piso 16, Oficina 1618
Panamá, Republica de Panamá
Tel 507 302 7410
Email: ventas@esab.com.pa

ESAB Chile
Av. Américo Vespúcio, 2232
Conchalí - Santiago
Santiago do Chile
CEP: 8540000
Tel.: 00 562 719 1400
e-mail: infoventas@esab.cl

CONARCO ALAMBRES Y
SOLDADURAS S.A.
Calle 18, n° 4079
1672 Villa Lynch
Buenos Aires
Phone: +54 11 4 754 7000
Telefax: +54 11 4753-6313 Home
market
E-mail: ventas@esab.com.ar

